

# Gruppo pompa

# Merkur<sup>®</sup>

313657M

IT

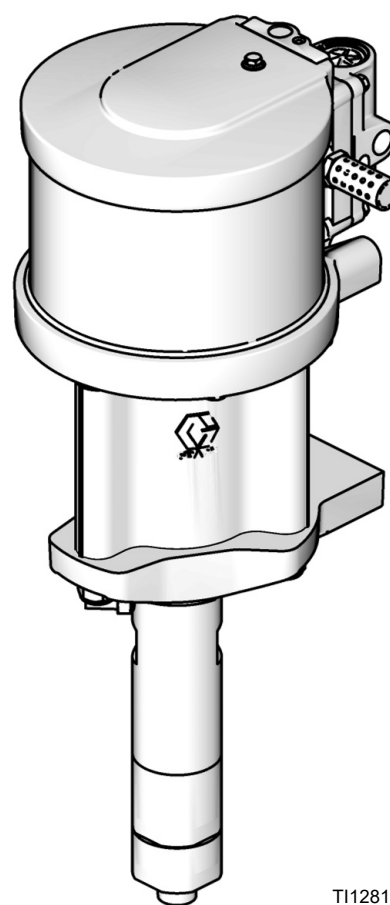
***Per applicazioni di finitura e rivestimento ad alte prestazioni in ubicazioni pericolose e non pericolose. Esclusivamente per uso professionale.***



**Importanti istruzioni sulla sicurezza**

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale. Conservare le presenti istruzioni.

Per informazioni sui modelli e sulla relativa pressione di esercizio massima, vedere pagina 4.



T112811a

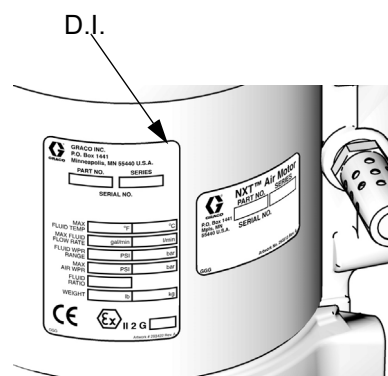


# Indice

<b>Matrice del codice della pompa</b> .....	<b>3</b>
<b>Modelli di pompe</b> .....	<b>4</b>
<b>Avvertenze</b> .....	<b>5</b>
<b>Manuali correlati</b> .....	<b>6</b>
<b>Identificazione dei componenti</b> .....	<b>7</b>
<b>Installazione</b> .....	<b>8</b>
Informazioni generali .....	8
Preparazione dell'operatore .....	8
Preparazione dell'area di lavoro .....	8
Messa a terra .....	8
Montaggio della pompa .....	9
Tubi dell'aria e del fluido .....	9
Accessori .....	9
Installazione tipica .....	10
<b>Funzionamento</b> .....	<b>11</b>
Procedura di scarico della pressione .....	11
Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura ..	11
Sicura del grilletto .....	11
Coppa di umidificazione .....	11
Adescamento e regolazione della pompa .....	12
Spegnimento e manutenzione della pompa ..	12
<b>Manutenzione</b> .....	<b>13</b>
Programma di manutenzione preventiva .....	13
Serraggio dei collegamenti filettati .....	13
Lavaggio della pompa .....	13
Coppa di umidificazione .....	13
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>14</b>
<b>Riparare</b> .....	<b>15</b>
Informazioni generali .....	15
Scollegamento della pompa volumetrica .....	15
Ricollegamento della pompa volumetrica .....	16
Scollegamento del motore pneumatico .....	17
Ricollegamento del motore pneumatico .....	18
<b>Parti della pompa</b> .....	<b>19</b>
Parti che variano in base al modello .....	21
<b>Kit di riparazione</b> .....	<b>22</b>
<b>Grafici delle prestazioni</b> .....	<b>23</b>
<b>Dimensioni pompa</b> .....	<b>31</b>
<b>Dimensioni di montaggio staffa a parete</b> .....	<b>32</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>33</b>
<b>California Proposition 65</b> .....	<b>33</b>
<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>34</b>
<b>Informazioni Graco</b> .....	<b>34</b>

# Matrice del codice della pompa

Controllare la targhetta identificativa della pompa (ID) per individuare il codice a 6 cifre. Utilizzare la seguente matrice per identificare la struttura della pompa, in base alle sei cifre. Ad esempio, il codice **W 1 5 A A S** rappresenta una pompa con coppa di umidificazione (**W**), rapporto 15 a 1 (**15**), pompante da 25 cc (**A**), 3 guarnizioni in UHMWPE/2 in PTFE con rivestimento dell'asta Ultralife™, nessun monitoraggio dati, scarico a bassa rumorosità (**A**) e struttura in acciaio inossidabile (**S**).



ti12922a

W	15	A		A		S
Prima cifra (Coppa di umidificazione)	Seconda e terza cifra (rapporto di pressione - XX:1)	Quarta cifra (Volume della pompa volumetrica per ciclo*)		Quinta cifra (Guarnizioni - X UHMWPE:X PTFE/ Rivestimento dell'asta del pistone/ Monitoraggio dati/scarico)		Sesta cifra (materiale del pompante)
W	03†	A	25 cc	A†	3:2/Ultralife/nessun monitoraggio/ bassa rumorosità	S Acciaio inossidabile
	10	B	50 cc	B	3:2/Ultralife/DataTrak™/bassa rumorosità	
	15	C	75 cc	E	3:2/Ultralife/solo conta cicli DataTrak™/bassa rumorosità	
	18	D	100 cc			
	23	E†	125 cc			
	24	F	150 cc			
	28					
	30					
	36					
	45					
	48					

\* Ciclo indica la combinazione di una fase di salita e una di discesa.

† Nella pompa con rapporto 3:1 modello W03EAS è utilizzato un rivestimento per asta Chromex.









# Modelli di pompe

Modello, Serie	Motore pneumatico	Pompa volumetrica	Pressione di esercizio massima del fluido MPa, bar (psi)	Portata a 60 lpm (cpm gpm)	Ingresso del fluido	Uscita del fluido	Ingresso dell'aria
W03EAS, Serie A	M02LN0	LW125A	2,07, 20,7 (300)	7,5 (2,0)	25,4 mm (1") npt	12,7 mm (1/2") npt	1/4 npt(f)
W03EBS, Serie A	M02LT0						
W10CAS, Serie A	M04LN0	LW075A	6,9, 69 (1000)	4,5 (1,2)	19,05 (3/4") npt	9,5 mm (3/8") npt	1/4 npt(f)
W10CBS, Serie A	M04LT0						
W15AAS, Serie A	M02LN0	LW025A	10,3, 103 (1500)	1,5 (0,4)	12,7 mm (1/2") npt	9,5 mm (3/8") npt	1/4 npt(f)
W15BAS, Serie A	M04LN0	LW050A	10,3, 103 (1500)	3,0 (0,8)	19,05 (3/4") npt	9,5 mm (3/8") npt	1/4 npt(f)
W15BBS, Serie A	M04LT0						
W15FAS, Serie A	M12LN0	LW150A	10,3, 103 (1500)	9,0 (2,4)	25,4 mm (1") npt	19,05 (3/4") npt	1/2 npt(f)
W15FBS, Serie A	M12LT0						
W18EAS, Serie A	M12LN0	LW125A	12,4, 124 (1800)	7,5 (2,0)	25,4 mm (1") npt	12,7 mm (1/2") npt	1/2 npt(f)
W18EBS, Serie A	M12LT0						
W23DAS, Serie A	M12LN0	LW100A	15,8, 158 (2300)	6,0 (1,6)	19,05 (3/4") npt	9,5 mm (3/8") npt	1/2 npt(f)
W23DBS, Serie A	M12LT0						
W24FAS, Serie A	M18LN0	LW150A	16,5, 165 (2400)	9,0 (2,4)	25,4 mm (1") npt	19,05 (3/4") npt	1/2 npt(f)
W24FBS, Serie A	M18LT0						
W28EAS, Serie A	M18LN0	LW125A	19,3, 193 (2800)	7,5 (2,0)	25,4 mm (1") npt	12,7 mm (1/2") npt	1/2 npt(f)
W28EBS, Serie A	M18LT0						
W30AAS, Serie A	M04LN0	LW025A	20,7, 207 (3000)	1,5 (0,4)	12,7 mm (1/2") npt	9,5 mm (3/8") npt	1/4 npt(f)
W30ABS, Serie A	M04LT0						
W30CAS, Serie A	M12LN0	LW075A	20,7, 207 (3000)	4,5 (1,2)	19,05 (3/4") npt	9,5 mm (3/8") npt	1/2 npt(f)
W30CBS, Serie A	M12LT0						
257463 †, Serie A	M12LN0						
W36DAS, Serie A	M18LN0	LW100A	24,8, 248 (3600)	6,0 (1,6)	19,05 (3/4") npt	9,5 mm (3/8") npt	1/2 npt(f)
W36DBS, Serie A	M18LT0						
W45BAS, Serie A	M12LN0	LW050A	31,0, 310 (4500)	3,0 (0,8)	19,05 (3/4") npt	9,5 mm (3/8") npt	1/2 npt(f)
W45BBS, Serie A	M12LT0						
262287 †, Serie A	M12LN0						
262392 †, Serie A	M12FN0						
W48CAS, Serie A	M18LN0	LW075A	33,1, 331 (4800)	4,5 (1,2)	19,05 (3/4") npt	9,5 mm (3/8") npt	1/2 npt(f)
W48CBS, Serie A	M18LT0						





† Le pompe del kit di lavaggio non utilizzano la matrice del codice.

# Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche per il prodotto nel testo di questo manuale laddove applicabili.

 <b>AVVERTENZA</b>	
  	<p><b>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</b></p> <p>I fumi infiammabili <b>nell'area di lavoro</b>, come ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono incendiarsi ed esplodere. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare l'attrezzatura solo in aree ben ventilate.</li> <li>• Eliminare tutte le sorgenti di combustione, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di archi statici).</li> <li>• Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solventi, stracci e benzina.</li> <li>• Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>• Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le istruzioni di <b>Messa a terra</b>.</li> <li>• Utilizzare solo flessibili collegati a terra.</li> <li>• Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato alla messa a terra quando si preme il grilletto con la pistola puntata verso il secchio.</li> <li>• <b>Interrompere immediatamente le operazioni</b> se vengono prodotte scintille statiche o si avverte una scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>• Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO PER USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <p>L'uso improprio può provocare gravi lesioni o il decesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol.</li> <li>• Non superare la pressione di esercizio o la temperatura massima del componente di sistema con il valore nominale minimo. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> nei manuali di tutte le apparecchiature.</li> <li>• Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> nei manuali di tutte le apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede MSDS (schede di sicurezza dei materiali) al distributore o al rivenditore.</li> <li>• Verificare l'attrezzatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore.</li> <li>• Non alterare né modificare l'apparecchiatura.</li> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, rivolgersi al distributore.</li> <li>• Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde.</li> <li>• Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura.</li> <li>• Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro.</li> <li>• Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.</li> </ul>
  	<p><b>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</b></p> <p>Fluido ad alta pressione dalla pistola, perdite nei flessibili o componenti rotti possono lesionare la pelle. Tali lesioni possono avere l'aspetto di semplici tagli ma, in realtà, si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. <b>Richiedere intervento chirurgico immediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non puntare mai la pistola verso altre persone o verso una parte del corpo.</li> <li>• Non poggiare la mano sull'ugello di spruzzatura.</li> <li>• Non interrompere né deviare le perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio.</li> <li>• Non spruzzare senza la protezione dell'ugello e la protezione del grilletto installate.</li> <li>• Inserire la sicura del grilletto quando non si spruzza.</li> <li>• Attenersi alla <b>Procedura di scarico della pressione</b> riportata nel presente manuale al termine della spruzzatura e prima di eseguire interventi di pulizia, verifica o manutenzione dell'apparecchiatura.</li> </ul>

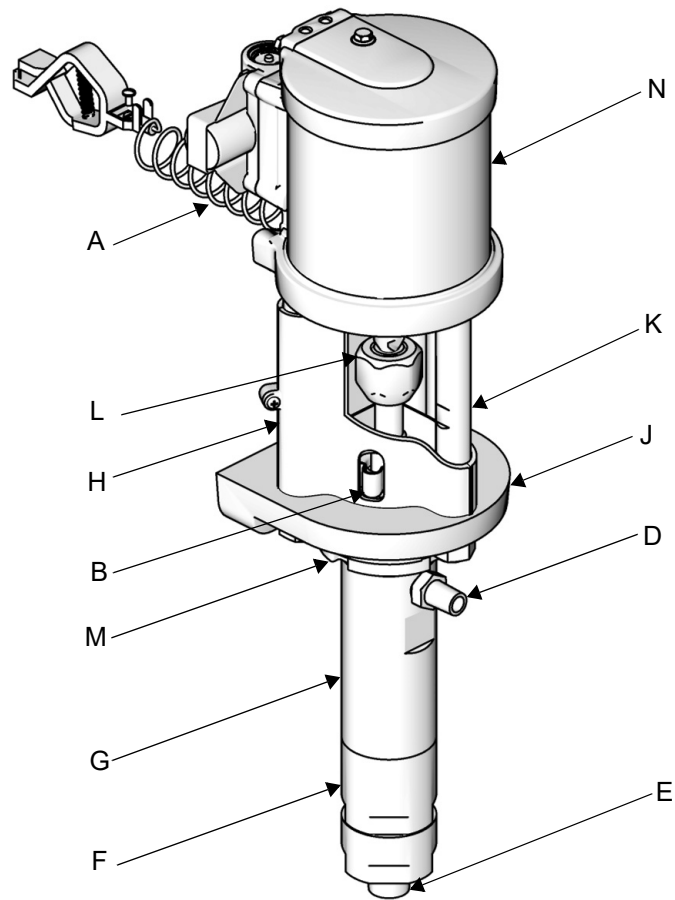
## ! AVVERTENZA

	<p><b>PERICOLI DA ATTREZZATURE SOTTO PRESSIONE</b></p> <p>Fluido che esce dalla pistola/valvola di erogazione, perdite o componenti rotti possono proiettare fluido negli occhi o sulla pelle e causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Attenersi alla <b>Procedura di scarico della pressione</b> riportata nel presente manuale al termine della spruzzatura e prima di eseguire interventi di pulizia, verifica o manutenzione dell'apparecchiatura.</li> <li>• Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura.</li> <li>• Controllare i flessibili, i tubi e gli accoppiamenti ogni giorno. Sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DA PARTI MOBILI</b></p> <p>Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti mobili.</li> <li>• Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi.</li> <li>• L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura o di controllarla o spostarla, seguire la <b>Procedura di scarico della pressione</b> riportata in questo manuale. Scollegare l'alimentazione elettrica o l'erogazione dell'aria.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</b></p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.</li> <li>• Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire i fluidi in conformità alle linee guida applicabili.</li> <li>• Indossare sempre i guanti protettivi durante la spruzzatura o la pulizia dell'apparecchiatura.</li> </ul>
	<p><b>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE</b></p> <p>Indossare dispositivi di protezione adeguati durante l'uso, la manutenzione o quando ci si trova nell'area di lavoro dell'apparecchiatura per proteggersi da lesioni gravi, quali lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. A titolo esemplificativo e non esaustivo, l'apparecchiatura di protezione include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occhiali protettivi</li> <li>• Indumenti e respiratore raccomandati dal produttore del fluido e del solvente</li> <li>• Guanti</li> <li>• Protezione auricolare</li> </ul>

## Manuali correlati

Manuale	Descrizione
312792	Pompa volumetrica Merkur
312796	Motore pneumatico NXT™
312797	Pacchetti di spruzzatura non riscaldata Merkur
312798	Pacchetti di spruzzatura elettrostatica Merkur, a temperatura ambiente e riscaldata
313255	Pacchetti di spruzzatura riscaldata Merkur

# Identificazione dei componenti



ti11700a


**FIG. 1. Identificazione dei componenti**


**Legenda:**

- A Filo di messa a terra
- B Serbatoio TSL
- C Coppa di umidificazione (non visibile, sotto il serbatoio TSL)
- D Uscita del fluido
- E Ingresso del fluido
- F Cilindro inferiore
- G Cilindro superiore
- H Schermo del tirante
- J Adattatore della pompa volumetrica
- K Tirante
- L Dado di accoppiamento
- M Controdado
- N Motore pneumatico

# Installazione

## Informazioni generali

 I numeri di riferimento e le lettere tra parentesi nel testo si riferiscono ai richiami nelle figure e nei disegni delle parti.

 Usare solo parti e accessori originali Graco disponibili presso il distributore Graco. Se l'utente fornisce i propri accessori, accertarsi che siano opportunamente dimensionati e in grado di sopportare la pressione nominale del sistema.

## Preparazione dell'operatore

Tutte le persone che azionano l'apparecchiatura devono aver ricevuto una formazione per il funzionamento di tutti i componenti del sistema e per la corretta gestione di tutti i fluidi. Prima di azionare l'apparecchiatura, gli operatori devono leggere a fondo tutti i manuali di istruzioni, le targhette e le etichette.

## Preparazione dell'area di lavoro

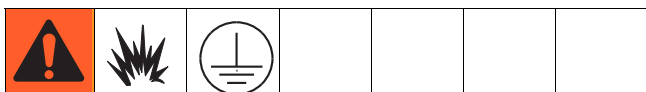
Assicurarsi di avere a disposizione un'adeguata alimentazione di aria compressa.

Portare una linea di alimentazione d'aria compressa dal punto di ubicazione del compressore d'aria a quello della pompa. Assicurarsi che tutti i tubi dell'aria siano opportunamente dimensionati e in grado di sopportare la pressione richiesta dal sistema. Utilizzare solo tubi flessibili elettricamente conduttivi.

Mantenere il sito libero da eventuali ostacoli o detriti che potrebbero intralciare i movimenti dell'operatore.

Tenere a disposizione un secchio metallico collegato a terra da utilizzare durante il lavaggio del sistema.

## Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche e statiche, dovute a un accumulo di elettricità statica o a un eventuale cortocircuito, fornendo un filo di dispersione della corrente elettrica.

**Pompa:** Vedere FIG. 2. Verificare che la vite di messa a terra (GS) sia fissata e avvitata saldamente al motore pneumatico. Collegare l'altra estremità del filo di terra (U) a una presa di terra funzionante.

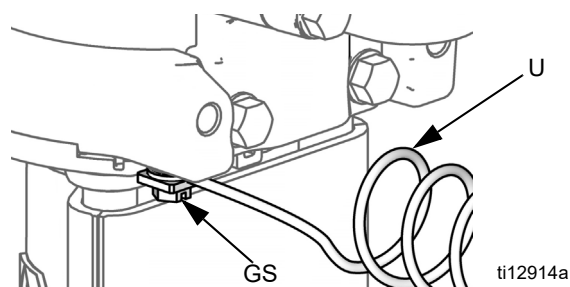


FIG. 2. Vite e filo di messa a terra

**Tubi del fluido e dell'aria:** Quando i fluidi attraversano le pompe, i tubi flessibili e gli spruzzatori si potrebbe creare elettricità statica. Per garantire la continuità della messa a terra, almeno un flessibile deve essere elettricamente conduttivo e avere una lunghezza massima combinata di 150 m (500 ft). Controllare la resistenza elettrica del flessibile. Se la resistenza totale a terra supera i 25 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

**Compressore d'aria:** seguire le raccomandazioni del produttore.

**Pistola a spruzzo / valvola di erogazione:** Collegare a terra la pistola a spruzzo tramite un tubo di alimentazione del fluido con messa a terra approvato da Graco.

**Serbatoio di alimentazione del fluido:** seguire la normativa locale.

**Oggetto da spruzzare:** seguire la normativa locale.

**Secchi del solvente utilizzati durante il lavaggio:** seguire la normativa locale. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non appoggiare il secchio su una superficie non conduttiva, ad esempio carta o cartone, in quanto interromperebbe la continuità di messa a terra.



**Per garantire la continuità di terra durante il lavaggio o lo scarico della pressione:** tenere sempre una parte metallica della pistola a spruzzo/valvola di erogazione saldamente a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra, quindi premere il grilletto della pistola/valvola.

## Montaggio della pompa

Montare la pompa solo su staffa a parete 15T795 o su un carrello Graco, disponibile presso il distributore. Le dimensioni della pompa sono indicate a pagina 31. Per le pompe montate a parete, seguire queste linee guida:

1. Assicurarsi che la parete possa sopportare il peso della pompa, della staffa, dei tubi flessibili e degli accessori, nonché le sollecitazioni dovute al funzionamento.
2. Posizionare la staffa a parete a circa 1,2-1,5 m (4-5 ft) dal pavimento. Per semplificare il funzionamento e la manutenzione, assicurarsi che l'ingresso dell'aria della pompa, l'ingresso del fluido e le porte di uscita del fluido siano facilmente accessibili.
3. Utilizzando una staffa a parete come sagoma, praticare dei fori di montaggio da 10 mm (0,4") nella parete. Le dimensioni per il montaggio a parete sono indicate a pagina 32.
4. Fissare la staffa alla parete. Utilizzare viti da 9 mm (3/8") di lunghezza sufficiente affinché la pompa non vibri durante il funzionamento.

**NOTA:** Accertarsi che la staffa sia a livello.

## Tubi dell'aria e del fluido

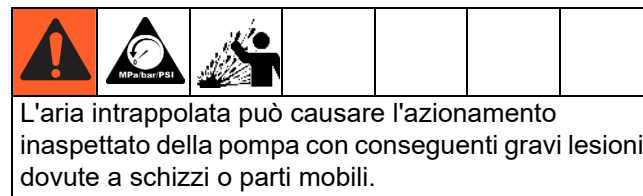
Assicurarsi che tutti i tubi dell'aria (N) e del fluido (M) siano opportunamente dimensionati e in grado di sopportare la pressione richiesta dal sistema. Vedere FIG. 3. Utilizzare solo tubi del fluido elettricamente conduttivi.

## Accessori

Installare i seguenti accessori nell'ordine indicato in FIG. 3, utilizzando, se necessario, gli adattatori.

### Linea dell'aria

- **Valvola dell'aria principale di tipo a spurgo (E):** è richiesta nel sistema per scaricare l'aria intrappolata tra la valvola, il motore pneumatico e la pistola quando la valvola è chiusa.



Accertarsi che la valvola sia facilmente accessibile dalla pompa e situata a valle dal regolatore dell'aria.

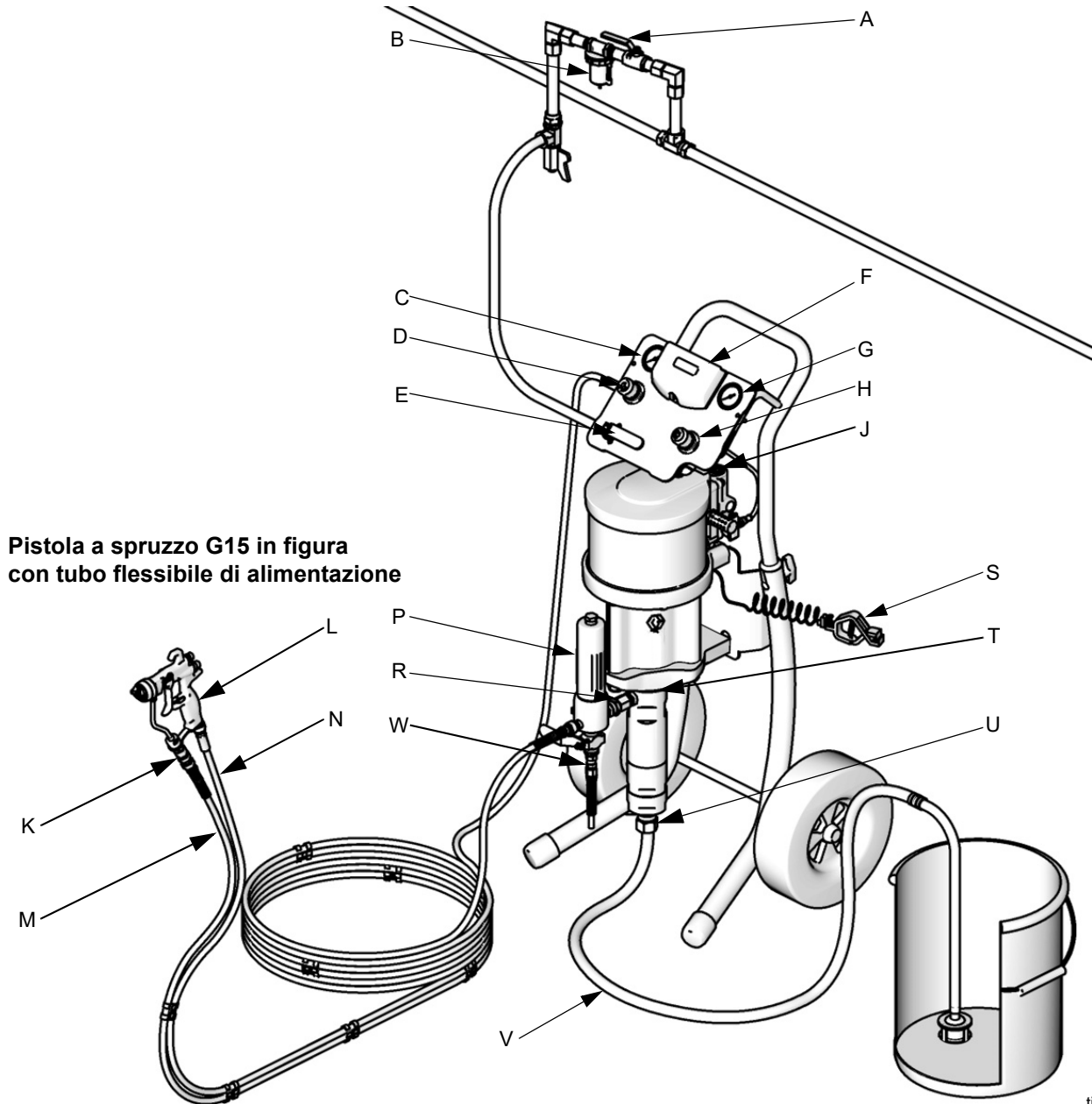
- **Regolatore dell'aria della pompa (H):** controlla la velocità della pompa e la pressione di uscita. Posizionarlo vicino alla pompa.
- **Filtro della linea dell'aria (B):** rimuove lo sporco pericoloso e l'umidità dall'alimentazione dell'aria compressa.
- **Valvola di chiusura dell'aria (A):** isola gli accessori della linea dell'aria per la manutenzione. Posizionare a monte rispetto a tutti gli altri accessori della linea dell'aria.
- **Regolatore dell'aria della pistola (D):** controlla la pressione dell'aria alla pistola a spruzzo misto aria.

### Linea del fluido

- **Filtro del fluido (P):** con un elemento in acciaio inossidabile da 60 mesh (250 micron) per filtrare le particelle dal fluido quando esce dalla pompa.
- **Valvola di drenaggio del fluido (W):** obbligatoria nel sistema per scaricare la pressione del fluido nel tubo e nella pistola.
- **Pistola o valvola (L):** eroga il fluido. La pistola mostrata in FIG. 3 è una pistola a spruzzo misto aria per fluidi con viscosità da bassa a media.
- **Raccordo girevole della linea del fluido (K):** per muovere la pistola più facilmente.
- **Kit di aspirazione (V):** permette alla pompa di aspirare fluido da un contenitore.

## Installazione tipica

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| A | Valvola di chiusura dell'aria                   | L | Pistola a spruzzo misto aria                                     |
| B | Filtro dell'aria (accessorio opzionale)         | M | Tubo flessibile di alimentazione del fluido della pistola        |
| C | Manometro dell'aria della pistola               | N | Tubo flessibile di alimentazione dell'aria della pistola         |
| D | Regolatore di pressione dell'aria della pistola | P | Filtro del fluido  |
| E | Valvola dell'aria principale del tipo a spurgo  | R | Uscita del fluido della pompa                                    |
| F | DataTrak  | S | Filo di messa a terra  |
| G | Manometro dell'aria della pompa                 | T | Coppa di umidificazione (non visibile, vedere FIG. 4, pagina 11) |
| H | Regolatore di pressione dell'aria della pompa   | U | Ingresso del fluido alla pompa                                   |
| J | Pulsante di rilascio solenoide (non visibile)   | V | Tubo di aspirazione  |
| K | Raccordo girevole per pistola                   | W | Valvola di drenaggio del fluido                                  |

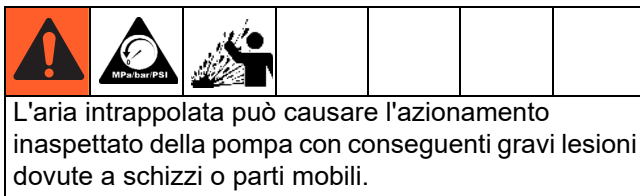


ti12800a

FIG. 3. Installazione tipica. (In figura pacchetto montato su carrello Graco.)

# Funzionamento

## Procedura di scarico della pressione



1. Inserire la sicura del grilletto.
2. Chiudere la valvola dell'aria principale di tipo a spurgo.
3. Disinserire la sicura del grilletto.
4. Mantenere una parte metallica della pistola fermamente a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra. Azionare la pistola per scaricare la pressione.
5. Inserire la sicura del grilletto.
6. Aprire tutte le valvole di drenaggio del fluido nel sistema, avendo a disposizione un contenitore per la raccolta del drenaggio. Lasciare aperte le valvole di drenaggio fino a quando non si è pronti per spruzzare di nuovo.
7. Se si sospetta che l'ugello di spruzzatura o il tubo sia ostruito o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito le fasi indicate in precedenza, allentare **MOLTO LENTAMENTE** il dado di ritenzione della protezione dell'ugello o il raccordo all'estremità del tubo per scaricare gradualmente la pressione, poi allentare del tutto. Rimuovere l'ostruzione dall'ugello o dal tubo.

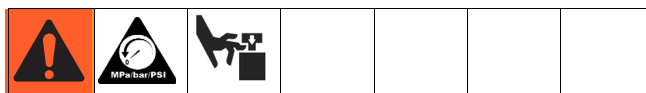
## Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura è stata collaudata con olio a bassa densità, lasciato nei passaggi del fluido per proteggere i componenti. Per evitare di contaminare il fluido con l'olio, lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile prima di utilizzarla. Vedere **Manutenzione**, a pagina 13.

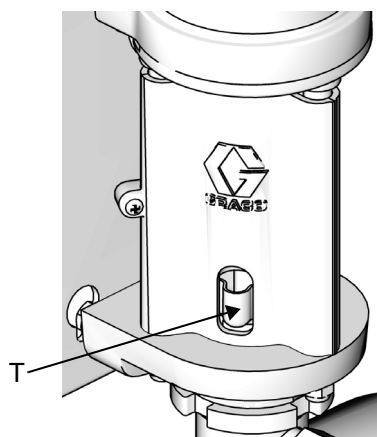
## Sicura del grilletto

Inserire sempre la sicura del grilletto quando si smette di spruzzare per evitare che la pistola venga azionata accidentalmente a mano o in seguito a urti o cadute.

## Coppa di umidificazione



Prima di iniziare, riempire la coppa di umidificazione (T) fino ad 1/3 di liquido sigillante per ghiera Graco (TSL) o solvente compatibile.



ti11927a

**Fig. 4. Riempimento della coppa di umidificazione**

## Adescamento e regolazione della pompa

1. Bloccare il grilletto della pistola. Rimuovere la protezione dell'ugello e l'ugello di spruzzatura dalla pistola. Fare riferimento al manuale della pistola.
2. Chiudere il regolatore dell'aria della pistola e il regolatore dell'aria della pompa (H) ruotando le manopole in senso antiorario e abbassando la pressione a zero. Chiudere le valvole dell'aria di tipo a spurgo (E). Verificare, inoltre, che tutte le valvole di scarico siano chiuse.
3. Verificare che tutti i raccordi nel sistema siano serrati saldamente.
4. Posizionare il secchio accanto alla pompa. Non tendere al massimo il tubo di aspirazione; lasciarlo sospeso per facilitare il flusso del fluido alla pompa.

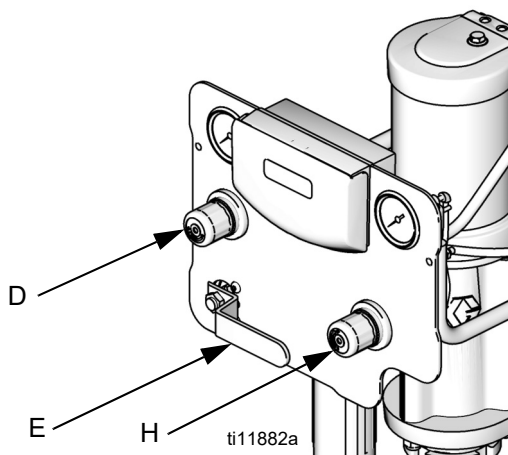


FIG. 5

5. Mantenere una parte metallica della pistola (L) a contatto con il lato di un secchio metallico messo a terra, sbloccare il grilletto e tenerlo aperto.
6. *Pompe con protezione dal fuorigiri*: Abilitare la funzione di adescamento/lavaggio premendo il pulsante di adescamento/lavaggio sul DataTrak.
7. Aprire la valvola dell'aria di tipo a spurgo (E). Aprire lentamente il regolatore (H) dell'aria della pompa fin quando la pompa non si avvia.
8. Far funzionare la pompa lentamente fin quando tutta l'aria non è uscita e la pompa e i tubi non sono stati adescati.

9. *Pompe con protezione dal fuorigiri*: Disabilitare la funzione di adescamento/lavaggio premendo il pulsante di adescamento/lavaggio sul DataTrak.
10. Rilasciare il grilletto della pistola e inserire la sicura. La pompa dovrebbe andare in stallo contro la pressione.
11. Quando la pompa e le linee sono state adescate ed è stato fornito adeguato volume e pressione dell'aria, la pompa si avvierà e si arresterà non appena la pistola/valvola viene aperta e chiusa.
12. Utilizzare il regolatore dell'aria per controllare la velocità della pompa e la pressione del fluido. Utilizzare sempre la minima pressione dell'aria necessaria per ottenere i risultati desiderati. Pressioni maggiori causano un'usura prematura dell'ugello e della pompa.

### AVVISO

Non far mai funzionare la pompa in assenza di fluido da pompare. Una pompa asciutta accelera rapidamente raggiungendo un'elevata velocità, probabilmente danneggiandosi. Se la pompa accelera rapidamente o se funziona troppo velocemente, fermarla immediatamente e verificare la riserva di fluido. Se il serbatoio di alimentazione è vuoto ed è stata pompata aria nelle linee, riempire il serbatoio e adescare la pompa e le linee con del fluido oppure lavarlo e lasciarlo pieno di un solvente compatibile. Accertarsi di aver eliminato tutta l'aria dal sistema del fluido.

## Spegnimento e manutenzione della pompa

Per uno spegnimento breve, scaricare la pressione, pagina 11. Arrestare la pompa nel punto inferiore della corsa per prevenire l'essiccazione del fluido nella parte esposta del pistone ed evitare di danneggiare i premiguarzioni della ghiera.

Per uno spegnimento prolungato o notturno, lavare sempre la pompa prima di far seccare il fluido sull'asta del pistone. Scaricare la pressione, pagina 11.

# Manutenzione

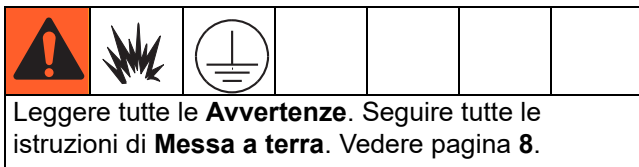
## Programma di manutenzione preventiva

La frequenza delle operazioni di manutenzione è determinata dalle condizioni di funzionamento del sistema specifico. Stabilire un programma di manutenzione preventiva registrando quando eseguire l'intervento e il tipo di manutenzione necessaria, quindi stabilire un programma regolare di controlli del sistema.

## Serraggio dei collegamenti filettati

Prima di ogni utilizzo, verificare che tutti i tubi non siano usurati o danneggiati. Sostituire le parti se necessario. Verificare che tutti i collegamenti filettati siano serrati correttamente e privi di perdite.

## Lavaggio della pompa



Lavare la pompa:

- Prima del primo utilizzo
- Quando si cambia colore o fluido
- Prima di interventi di riparazione
- Prima che il fluido si secchi o si accumuli in una pompa ferma (controllare la durata utile dei fluidi catalizzati)
- A fine giornata
- Prima dello stoccaggio della pompa.

Lavare applicando la minima pressione possibile. Lavare con un fluido compatibile con il fluido pompato e le parti a contatto con il fluido del sistema. Verificare con il produttore o il fornitore del fluido per i fluidi di lavaggio raccomandati e la frequenza di lavaggio.




1. Seguire **Procedura di scarico della pressione**, a pagina 11.

2. Rimuovere la protezione dell'ugello e l'ugello di spruzzatura dalla pistola. Fare riferimento al manuale separato della pistola.
3. Inserire un tubo del sifone in un secchio di metallo collegato a terra contenente fluido detergente.
4. Impostare la pompa alla minima pressione possibile del fluido e avviarla.
5. Mantenere una parte metallica della pistola fermamente a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra.
6. *Solo unità dotate di protezione dal fuorigiri:* abilitare la funzione di adescamento/lavaggio premendo il pulsante di adescamento/lavaggio sul DataTrak.
7. Attivare la pistola. Lavare il sistema fino a quando dalla pistola non esce solvente pulito.
8. *Solo unità dotate di protezione dal fuorigiri:* disabilitare la funzione di adescamento/lavaggio premendo il pulsante adescamento/lavaggio sul DataTrak.
9. Seguire **Procedura di scarico della pressione**, a pagina 11.
10. Pulire separatamente la protezione dell'ugello, l'ugello di spruzzatura e l'elemento del filtro del fluido, quindi installarli di nuovo.
11. Pulire l'interno e l'esterno del tubo di aspirazione.

## Coppa di umidificazione

Riempire la coppa di umidificazione a metà con il liquido sigillante per ghiera Graco (TSL). Controllare il livello quotidianamente.

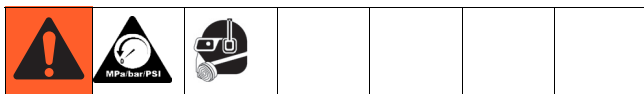
# Risoluzione dei problemi

						
<p><b>Scaricare la pressione</b> prima di controllare o riparare l'apparecchiatura.</p>						

**NOTA:** verificare tutti i problemi e le possibili cause prima di smontare la pompa.

Problema	Causa	Soluzione
Pressione in uscita della pompa bassa in entrambe le corse.	Linee di alimentazione aria ostruite.	Eliminare eventuali ostruzioni; assicurarsi che tutte le valvole siano aperte; aumentare la pressione ma non oltrepassare la pressione di esercizio massima.
	Alimentazione del fluido esaurita.	Riempire e riadescare la pompa.
	Linea di uscita del fluido, valvole, ecc. ostruite.	Pulire.
	Guarnizione del pistone usurata.	Procedere alla sostituzione. Vedere il manuale della pompa volumetrica 312792.
Pressione in uscita della pompa bassa solo in una corsa.	Valvole di ritegno a sfera aperte o usurate.	Verificare e riparare.
	Guarnizioni del pistone usurate.	Procedere alla sostituzione.
Nessuna erogazione.	Valvole di ritegno a sfera installate in modo errato.	Verificare e riparare.
La pompa funziona in maniera incostante.	Alimentazione del fluido esaurita.	Riempire e riadescare la pompa.
	Valvole di ritegno a sfera aperte o usurate.	Verificare e riparare.
	Guarnizione del pistone usurata.	Procedere alla sostituzione.
La pompa non funziona.	Linee di alimentazione aria ostruite.	Eliminare eventuali ostruzioni; assicurarsi che tutte le valvole di chiusura siano aperte; aumentare la pressione ma non oltrepassare la pressione di esercizio massima.
	Alimentazione del fluido esaurita.	Riempire e riadescare la pompa.
	Linea di uscita del fluido, valvole, ecc. ostruite.	Pulire.
	Motore pneumatico danneggiato.	Vedere il manuale del motore pneumatico 312796.
	Fluido essiccato sull'asta del pistone.	Smontare e pulire la pompa. Vedere la pagina 15 e il manuale 312792 In futuro arrestare la pompa nella corsa inferiore.
	Il solenoide del fuorigiri è scattato.	Ritirare il solenoide. Vedere il manuale del motore pneumatico 312796.

# Riparare

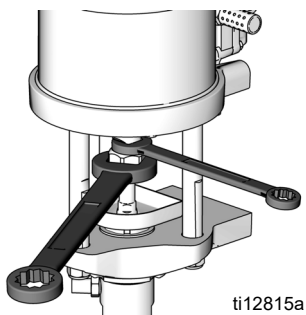


## Informazioni generali

- I numeri di riferimento e le lettere tra parentesi nel testo si riferiscono ai richiami nelle figure e nei disegni delle parti.
- Usare solo parti e accessori originali Graco disponibili presso il distributore Graco. Se l'utente fornisce i propri accessori, accertarsi che siano opportunamente dimensionati e in grado di sopportare la pressione richiesta dal sistema.

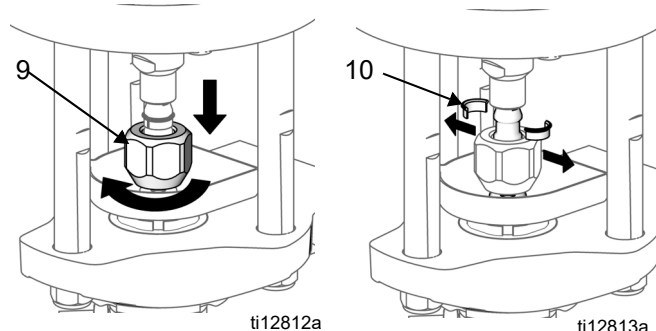
## Scollegamento della pompa volumetrica

1. Arrestare la pompa a metà corsa.
2. Lavare la pompa, se possibile. (Vedere pagina 13). Scaricare la pressione. (Vedere pagina 11).
3. Scollegare i tubi dell'aria e del fluido e il filo di messa a terra (13).
4. Rimuovere lo schermo del tirante (11). Allontanare il piano di gocciolamento.
5. Tenere le sezioni piatte dell'asta del pistone del motore pneumatico con una chiave. Usare un'altra chiave per allentare il dado di accoppiamento (9).



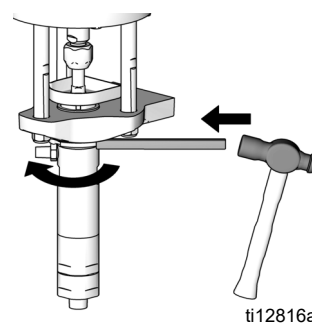
NOTA: Tutti i modelli W03xxx, W15BAS, W15BBS, W10CAS e W10CBS utilizzano un raccordo adattatore filettato fra l'asta del pistone del motore pneumatico e il dado di giunzione. Durante l'allentamento del dado di accoppiamento, con la chiave trattenere le sezioni piatte dell'accoppiamento dell'adattatore e non quelle dell'asta del pistone del motore pneumatico.

6. Abbassare il dado di accoppiamento (9) a sufficienza da rimuovere i collari di accoppiamento (10), quindi rimuovere il dado di accoppiamento (9).

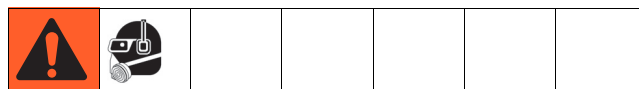


7. Sollevare sul serbatoio TSL (7) per rimuoverlo.

8. Utilizzare un martello e un'asta di ottone per allentare il controdado (4). Svitare il più possibile il controdado.



9. Svitare la pompa volumetrica a mano e disporla sul banco di lavoro.

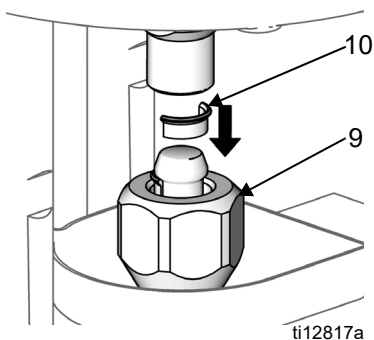


Le filettature sono molto taglienti. Usare uno straccio per proteggere le mani quando si gira manualmente o si trasporta la pompa.

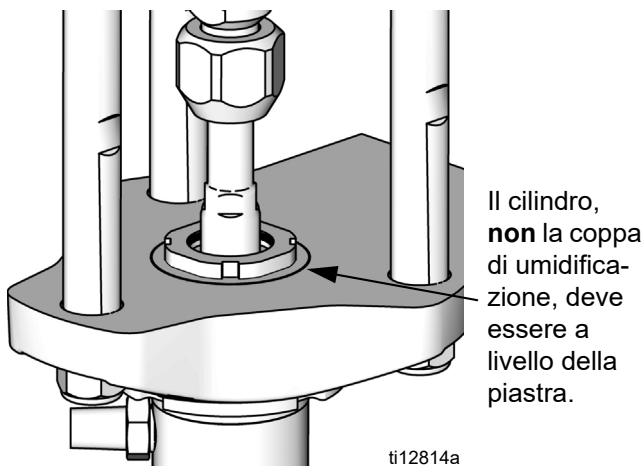
## Ricollegamento della pompa volumetrica

1. Inclinare il motore pneumatico sul retro, quindi ruotare manualmente la pompa volumetrica nella piastra adattatore. Raddrizzare nuovamente la pompa.
2. Tenere sollevata con una mano l'asta del pistone del motore pneumatico. Con l'altra mano, mettere il dado di accoppiamento (9) sull'asta del pistone.

3. Mettere i collari di accoppiamento (10) nel dado di accoppiamento (9) in modo che le flange grandi siano rivolte in alto.



4. Lasciare che l'asta del pistone del motore pneumatico scenda leggermente sull'asta della pompa volumetrica. Serrare a mano il dado di accoppiamento (9).
5. Avvitare la pompa volumetrica nella piastra dell'adattatore (3) fino a portare la parte superiore del cilindro a livello della parte superiore della piastra adattatore.



**FIG. 6. Allineamento del cilindro e della piastra adattatore.**

6. Allineare l'uscita del fluido come in figura e serrare il controdado.
7. Allineare il serbatoio TSL (7) e spingerlo in posizione.
8. Tenere le parti piatte dell'asta del motore con una chiave. Utilizzare un'altra chiave per serrare il dado di accoppiamento (9).

NOTA: Tutti i modelli W03xxx, W15BAS, W15BBS, W10CAS e W10CBS utilizzano un raccordo adattatore filettato fra l'asta del pistone del motore pneumatico e il dado di giunzione. Durante l'allentamento del dado di accoppiamento, con la chiave trattenere le sezioni piatte dell'accoppiamento dell'adattatore e non quelle dell'asta del pistone del motore pneumatico.

Serrare il dado di accoppiamento applicando la coppia in base alla seguente tabella:

Motore	Serrare
<b>M02xxx</b>	31-35 N•m (23-26 ft-lb)
<b>M02xxx (solo su modelli W03xxx)</b>	102-108 N•m (75-80 ft-lb)
<b>M04xxx</b>	68-75 N•m (50-55 ft-lb)
<b>M07xxx - M34xxx</b>	102-108 N•m (75-80 ft-lb)



## Scollegamento del motore pneumatico

NOTA: Vedere il manuale 312796 per la manutenzione del motore pneumatico e informazioni sulle parti.

1. Lavare la pompa, se possibile. (Vedere pagina 13.) Scaricare la pressione. (Vedere pagina 11.)
2. Scollegare i tubi dell'aria e del fluido, il filo di messa a terra (13) e lo schermo del tirante (11).
3. Tenere le sezioni piatte dell'asta del pistone del motore pneumatico con una chiave. Usare un'altra chiave per allentare il dado di accoppiamento (9).

NOTA: Tutti i modelli W03xxx, W15BAS, W15BBS, W10CAS e W10CBS utilizzano un raccordo adattatore filettato fra l'asta del pistone del motore pneumatico e il dado di accoppiamento. Durante l'allentamento del dado di accoppiamento, con la chiave trattenere le sezioni piatte dell'accoppiamento dell'adattatore e non quelle dell'asta del pistone del motore pneumatico.

4. Utilizzare una chiave a tubo per rimuovere i dadi del tirante (6): 13 mm per M02xxx, 23 mm per tutti gli altri.

NOTA: Tutti i modelli W03xxx utilizzano una piastra adattatrice (14) fra i tiranti (5) e il motore pneumatico (1). Non è necessario rimuovere i dadi dei tiranti (6) su questi modelli. Far scorrere invece il pannello di gocciolamento (12) il più possibile verso l'unità inferiore. Con una chiave a brugola da 5/16", rimuovere le tre viti a brugola (15) che fissano il motore pneumatico (1) alla piastra adattatore (14).

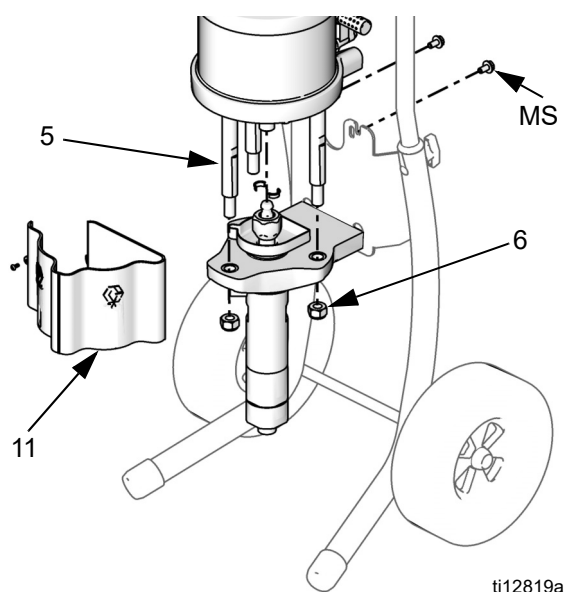
5. Utilizzare una chiave a tubo da 13 mm per rimuovere le due viti di montaggio superiori (MS).

NOTA: Non richiesto per i modelli W03xxx.

6. Sollevare il motore pneumatico per rimuoverlo. I tiranti (5) e il pannello di gocciolamento (12) rimarranno fissati.

**Montaggio su carrello:** Rimuovere le due viti sui bracci e inclinare o rimuovere il pannello di controllo dell'aria per facilitare la rimozione del motore pneumatico.

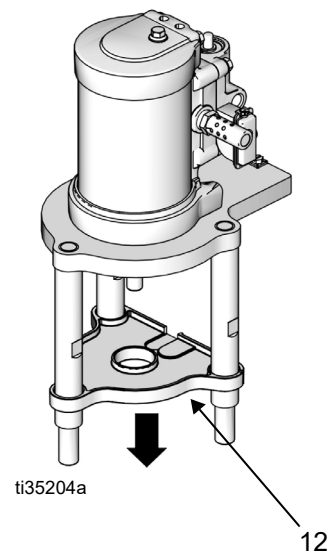
NOTA: Sui modelli W03xxx, i tiranti (5), il pannello di gocciolamento (12) e la piastra adattatore (14) possono rimanere collegati al gruppo dell'unità inferiore.



7. Far scorrere il piano di gocciolamento (12) fuori dai tiranti (5).

NOTA: Non richiesto per i modelli W03xxx.

8. Usare una chiave a tubo sulle parti piatte dei tiranti (5) per rimuoverle dal coperchio inferiore del motore pneumatico.



NOTA: Non richiesto per i modelli W03xxx.

## Ricollegamento del motore pneumatico

1. Far scorrere il piano di gocciolamento (12) sui tiranti (5).

NOTA: Non richiesto per i modelli W03xxx.

2. Avvitare i tiranti (5) nel coperchio inferiore del motore pneumatico. Per la coppia di serraggio, fare riferimento alla seguente tabella:

Motore	Serrare
<b>M02xxx</b>	7-13,5 N•m (5-10 ft-lb)
<b>Tutte le altre dimensioni</b>	68-75 N•m (50-55 ft-lb)

NOTA: Sui modelli W03xxx, posizionare il motore pneumatico sulla parte superiore della piastra adattatore (14) e fissarlo con le viti a brugola (15). Serrare le viti a brugola applicando una coppia di 7-13,5 N•m (5-10 ft-lb). Serrare i tiranti applicando una coppia di 68-75 N•m (50-55 ft-lb).

3. Se necessario nei motori pneumatici più grandi, impiegare due persone. Allineare i tiranti (5) ai fori nell'adattatore della pompa (3). Abbassare con cautela il motore pneumatico in posizione.

NOTA: Non richiesto per i modelli W03xxx.

4. Fissare i dadi dei tiranti (6) e serrare con una coppia in base alla seguente tabella:

Motore	Serrare
<b>M02xxx</b>	20-27 N•m (15-20 ft-lb)
<b>Tutte le altre dimensioni</b>	68-81 N•m (50-60 ft-lb)

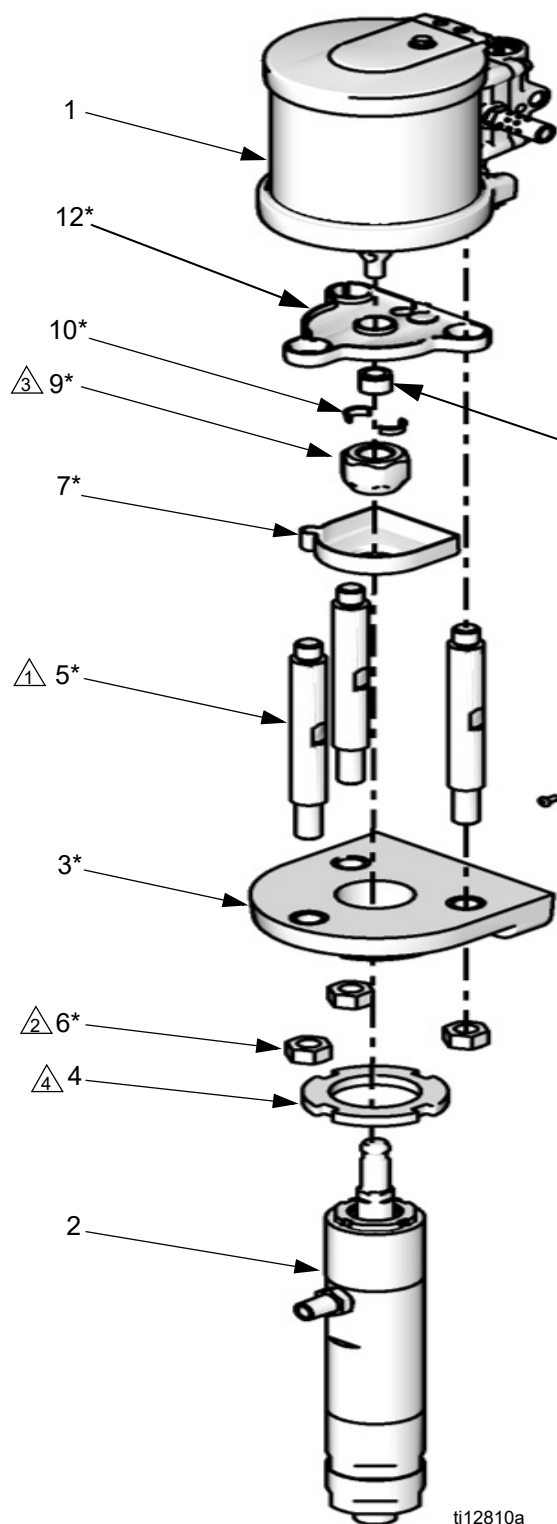
NOTA: Non richiesto per i modelli W03xxx a meno che i dadi dei tiranti (6) non siano stati rimossi. In tal caso, serrare applicando una coppia di 68-81 N•m (50-60 ft-lb).

5. Serrare le viti di montaggio.
6. Serrare a mano il dado di accoppiamento, quindi serrare con una coppia in base alla seguente tabella:

Motore	Serrare
<b>M02xxx</b>	31-35 N•m (23-26 ft-lb)
<b>M02xxx (solo sui modelli W03xxx con piastra adattatore)</b>	102-108 N•m (75-80 ft-lb)
<b>Tutte le altre dimensioni</b>	102-108 N•m (75-80 ft-lb)

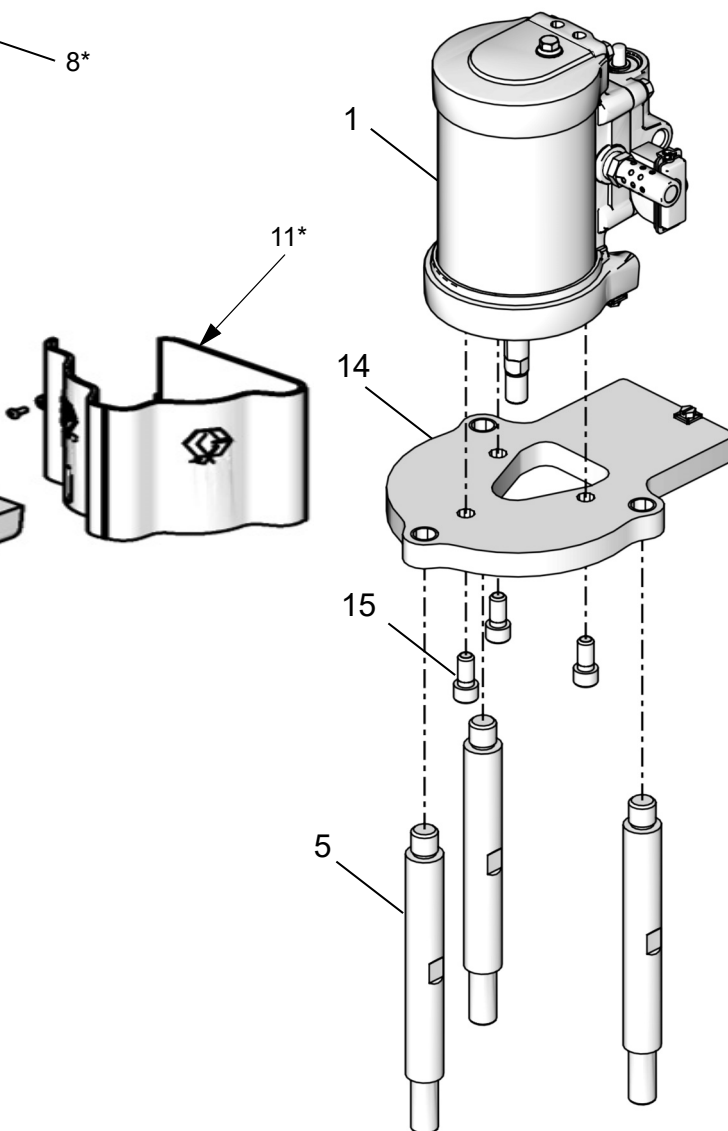
7. Collegare i tubi dell'aria e del fluido, il filo di messa a terra e lo schermo del tirante.

# Parti della pompa



ti12810a

- ⚠ La coppia varia in base alla dimensione del motore pneumatico. Vedere **Scollegamento del motore pneumatico** a pagina 17 e **Ricollegamento del motore pneumatico** a pagina 18.
- ⚠ La coppia varia in base alla dimensione del motore pneumatico. Vedere **Scollegamento del motore pneumatico** a pagina 17 e **Ricollegamento del motore pneumatico** a pagina 18.
- ⚠ La coppia varia in base alla dimensione della pompa volumetrica.  
25 cc: 31-35 N•m (23-26 ft-lb)  
Motore pneumatico da 3,5", 25 cc - 75 cc: 68-75 N•m (50-55 ft-lb)  
Tutti gli altri: 102-108 N•m (75-80 ft-lb)
- ⚠ Serrare applicando una coppia di 95-102 N•m (70-75 ft-lb)



## Parti della pompa

### NOTE:

- Per le parti che variano in base al modello, vedere pagina 21.
- Per le pompe del kit di lavaggio 262287 e 262392, consultare il manuale 310863 per ulteriori informazioni sulle parti.
- Per le pompe del kit di lavaggio 257463, consultare il manuale 313289 per ulteriori informazioni sulle parti.

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
1	Vedere pagina 21	MOTORE	1
2	Vedere pagina 21	POMPA VOLUMETRICA	1
3*	Vedere pagina 21	ADATTATORE, pompa	1
4	Vedere pagina 21	CONTRODADO	1
5*	15M661 15M662	ASTA, tirante Motore M02xxx Tutte le altre dimensioni di motore e pompe W03xxx con piastra adattatore (14)	3 3
6*	104541 15U606	DADO, tirante Motore M02xxx Tutte le altre dimensioni di motore e pompe W03xxx con piastra adattatore (14)	3 3
7*	Vedere pagina 21	SERBATOIO, TSL	1
8*	Vedere pagina 21	ADATTATORE, DI 1/2-20 X M22 x DE 1,5	

Rif.	Codice	Descrizione	Qtà
9*	15M758 15T311	DADO, accoppiamento Pompe volumetriche LW025x Tutte le altre dimensioni di pompa e pompe W03xxx con piastra adattatore (14)	1 1
10*	-----	COLLARE, accoppiamento; <i>vedere pagina 22 per ordinare l'unità da 10</i>	2
11*	Vedere pagina 21	SCHERMO, tirante	1
12*	Vedere pagina 21	PIANO, gocciolamento	1
13	238909 244524	FILO, gruppo di messa a terra, non mostrato Tutte le pompe modello Wxxxxx Solo modelli pompa 257463, 262287 e 262392	1 1
14	17V942	Solo ADATTATORE, piastra, motore pneumatico da 2,5", pompe W03xxx	1
15	C20019	VITE, testa a brugola, solo pompe W03xxx con piastra adattatore (14)	3

----- Non venduto separatamente.

\* Incluso nel kit di collegamento. Vedere pagina 22 per ordinare il kit corretto per la pompa.

**NOTA:** Etichette, cartellini, targhette e schede di avvertenza di ricambio sono disponibili gratuitamente.

## Parti che variano in base al modello

Modello	Motore (1)	Diametro pistone motore (in.)	Pompa volumetrica (2)	Adattatore pompa (3)	Controdado (4)	Serbatoio TSL (7, include o-ring)	Adattatore (8)	Schermo del tirante (11, include vite)	Piano di gocciolamento (12)
W03EAS W03EBS	M02LT0	2,5	LW125B	16U427	24A638	24A627	16G463	24A959	15V028
W10CAS W10CBS	M04LN0 M04LT0	3,5	LW075A	15R978	24A636	24A623	15M675	24A958	15T462
W15AAS W15AES	M02LN0	2,5	LW025A	15R862	24A634	24A620		24A957	15T461
W15BAS W15BBS	M04LN0 M04LT0	3,5	LW050A	15R977	24A635	24A622	15M675	24A958	15T462
W15FAS W15FBS	M12LN0 M12LT0	6,0	LW150A	16U428	24A639	24A628		24A959	15V028
W18EAS W18EBS	M12LN0 M12LT0	6,0	LW125A	16U427	24A638	24A627		24A959	15V028
W23DAS W23DBS	M12LN0 M12LT0	6,0	LW100A	16U426	24A637	24A626		24A959	15V028
W24FAS W24FBS	M18LN0 M18LT0	7,5	LW150A	16U428	24A639	24A628		24A959	15V028
W28EAS W28EBS	M18LN0 M18LT0	7,5	LW125A	16U427	24A638	24A627		24A959	15V028
W30AAS W30ABS	M04LN0 M04LT0	3,5	LW025A	15R863	24A634	24A621		24A958	15T462
W30CAS W30CBS	M12LN0 M12LT0	6,0	LW075A	16U435	24A636	24A625		24A959	15V028
257463	M12LN0								
W36DAS W36DBS	M18LN0 M18LT0	7,5	LW100A	16U426	24A637	24A626		24A959	15V028
W45BAS W45BBS	M12LN0 M12LT0	6,0	LW050A	16U431	24A635	24A624		24A959	15V028
262287 262392	M12LN0 M12FN0								
W48CAS W48CBS	M18LN0 M18LT0	7,5	LW075A	16U435	24A636	24A625		24A959	15V028

# Kit di riparazione

Descrizione del kit	LW025A		LW050A		LW075A		LW100A	LW125A		LW150 A
	Motore da 2,5"	Motore da 3,5"	Motore da 3,5"	Motore da 6-7,5"	Motore da 3,5"	Motore da 6-7,5"		Motore da 2,5"	Motore da 6-7,5"	
<b>O-ring della coppa di umidificazione</b> Confezione da 10	24A630		24A631		24A631		24A632	24A633		24A633
<b>Collari di accoppiamento (10)</b> Confezione da 10	24A618		24A619		24A619		24A619	24A619		24A619
<b>Kit di collegamento</b> Comprende adattatore della pompa (3), tre tiranti (5), tre dadi per tiranti (6), serbatoio TSL e o-ring (7), adattatore (8), dado di accoppiamento (9), due collari di accoppiamento (10), protezione tiranti e vite (11), piano di gocciolamento (12), adattatore (14) e viti (15).	24A281	24A282	24A283	24A285	24A284	24A286	24A287	25E568	24A288	24A289

**NOTA:**

Per **kit di riparazione della pompa volumetrica**, vedere manuale 312792.

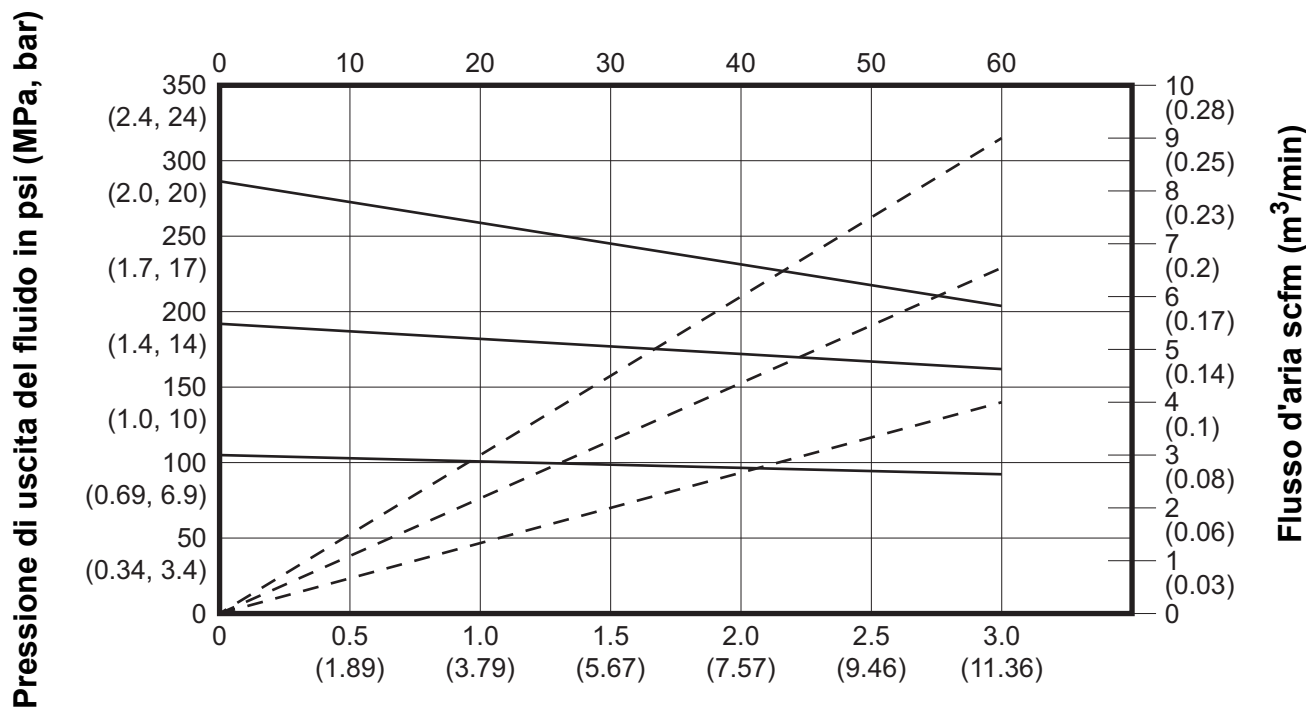
Per **kit di riparazione del motore pneumatico**, vedere manuale 312796.

# Grafici delle prestazioni

**Modello W03xxx**

**Rapporto 3:1, 125 cc/ciclo**

**Cicli al minuto**



**Flusso del fluido gpm (lpm) testato in olio con peso N. 10**

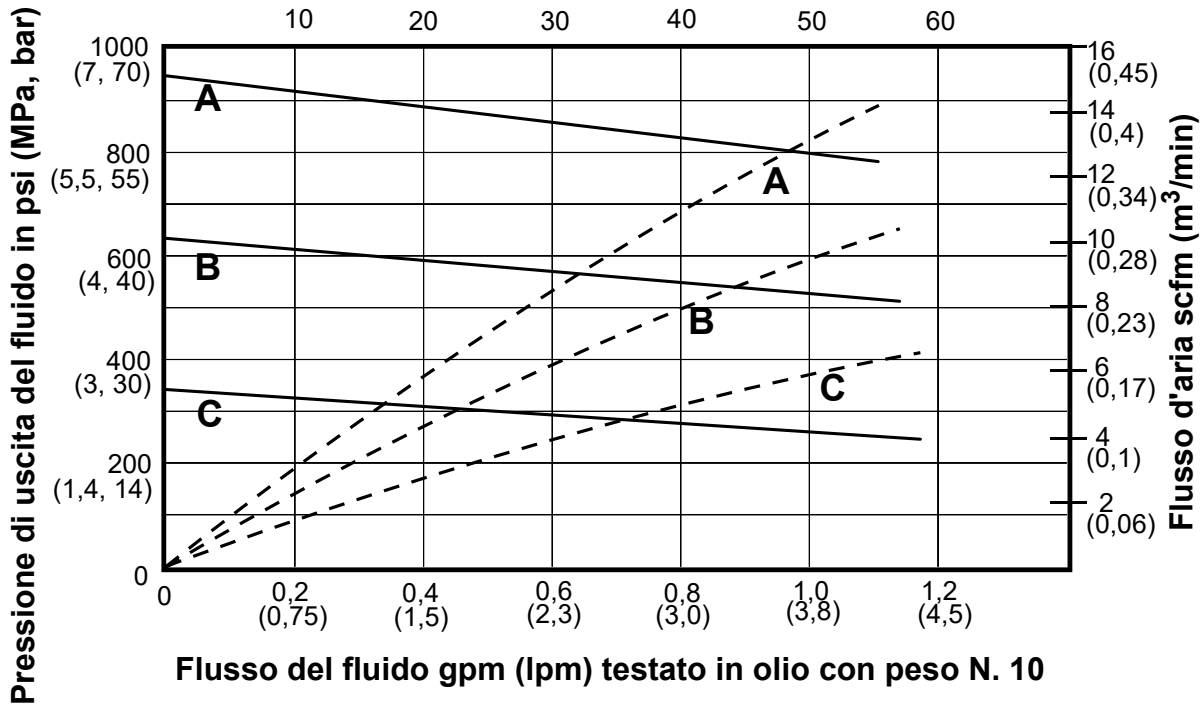
### LEGENDA

- A** = 100 psi (0,7 MPa, 7 bar)
- B** = 70 psi (0,5 MPa, 5 bar)
- C** = 40 psi (0,3 MPa, 3 bar)
- = flusso del fluido
- - -** = consumo d'aria

**Modello W10xxx**

Rapporto 10:1, 75 cc/ciclo

Cicli al minuto



Flusso del fluido gpm (lpm) testato in olio con peso N. 10

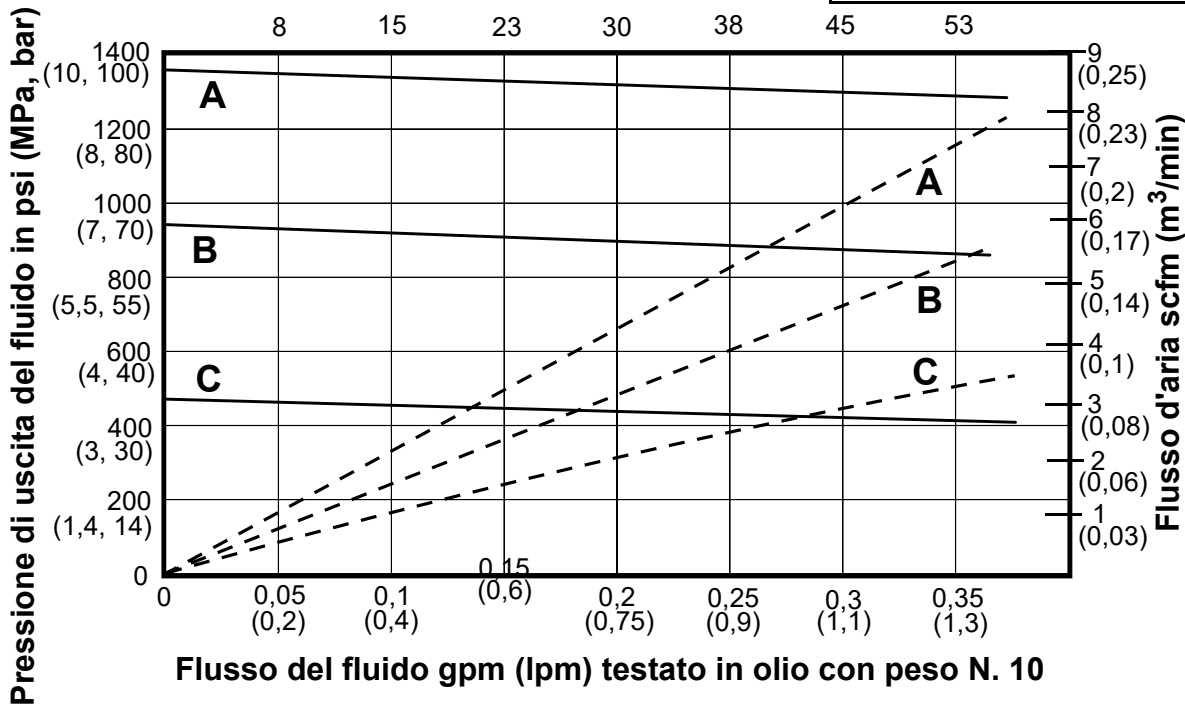
**LEGENDA**

- A** = 100 psi (0,7 MPa, 7 bar)
- B** = 70 psi (0,5 MPa, 5 bar)
- C** = 40 psi (0,3 MPa, 3 bar)
- = flusso del fluido
- - - = consumo d'aria

**Modello W15Axx**

Rapporto 15:1, 25 cc/ciclo

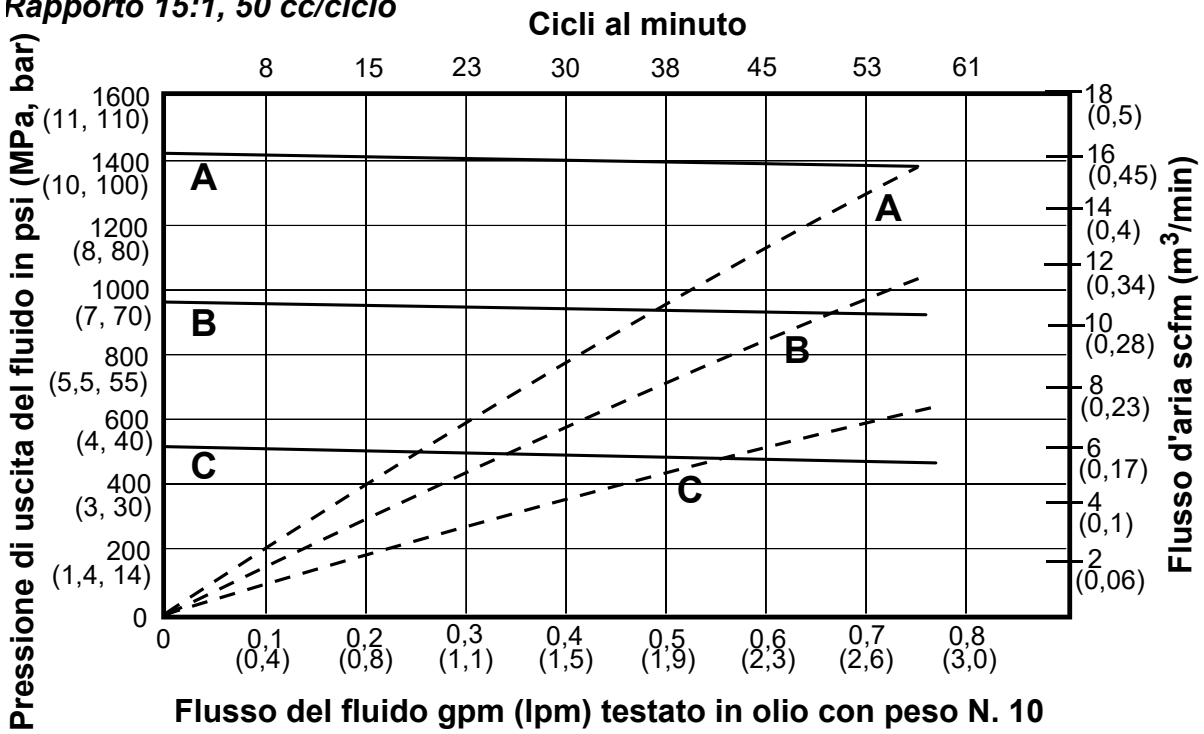
Cicli al minuto



Flusso del fluido gpm (lpm) testato in olio con peso N. 10



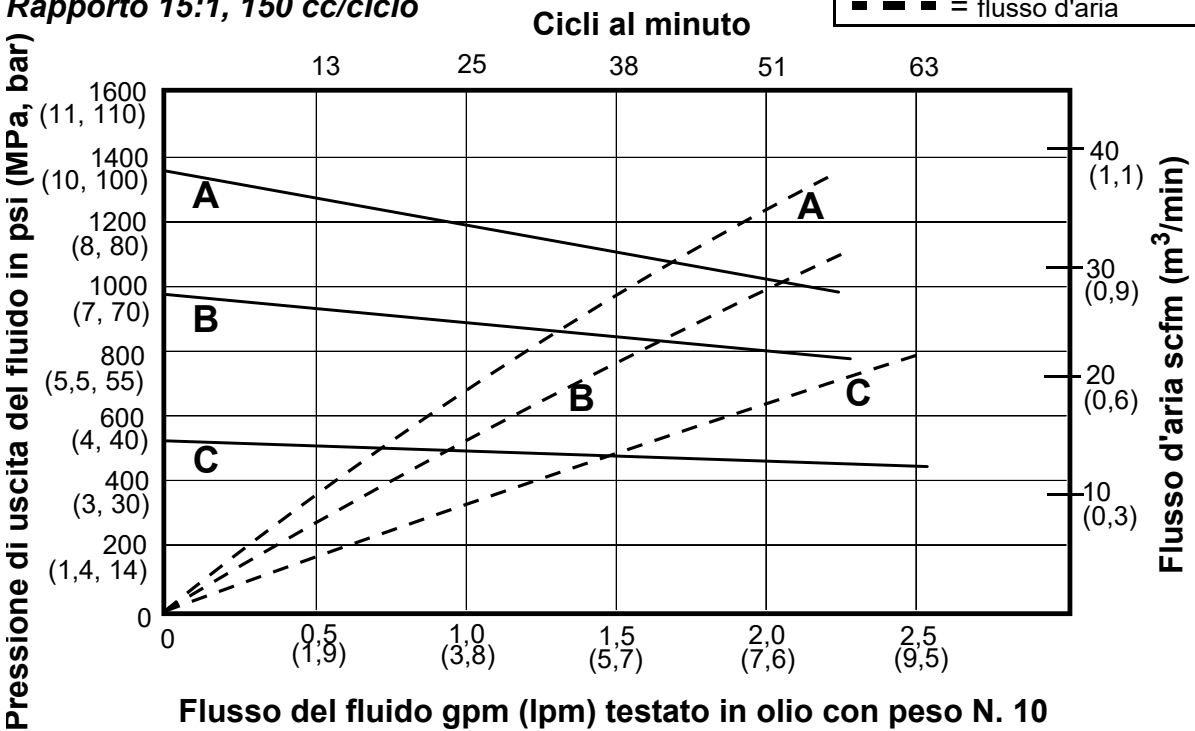
**Modello W15Bxx**  
**Rapporto 15:1, 50 cc/ciclo**



**LEGENDA**

- A** = 100 psi (0,7 MPa, 7 bar)
- B** = 70 psi (0,5 MPa, 5 bar)
- C** = 40 psi (0,3 MPa, 3 bar)
- = flusso del fluido
- - - = flusso d'aria

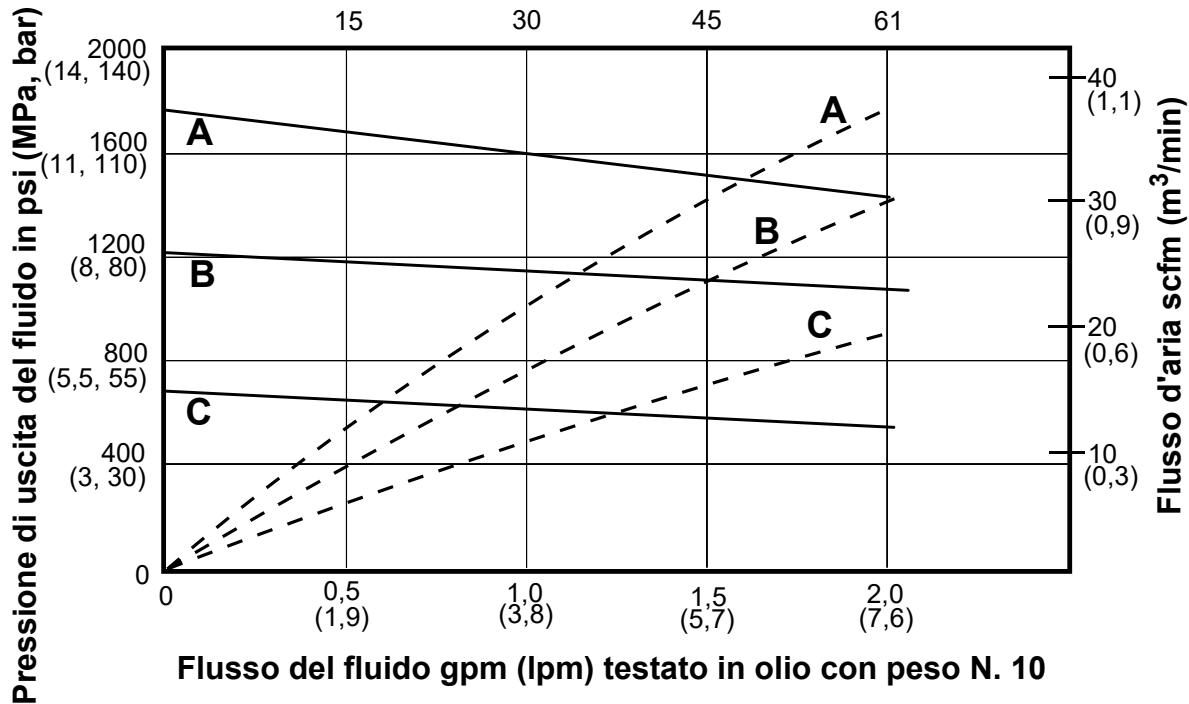
**Modello W15Fxx**  
**Rapporto 15:1, 150 cc/ciclo**



### Modello W18xxx

Rapporto 18:1, 125 cc/ciclo

Cicli al minuto



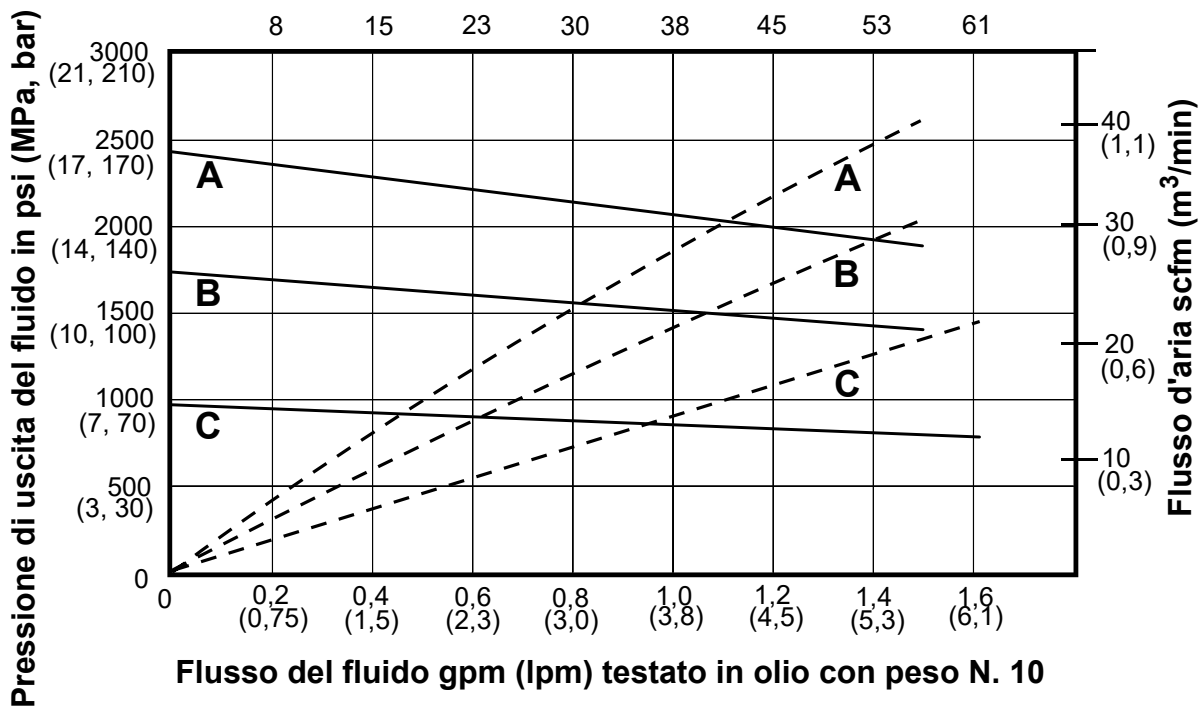
#### LEGENDA

- A** = 100 psi (0,7 MPa, 7 bar)
- B** = 70 psi (0,5 MPa, 5 bar)
- C** = 40 psi (0,3 MPa, 3 bar)
- = flusso del fluido
- - - = flusso d'aria

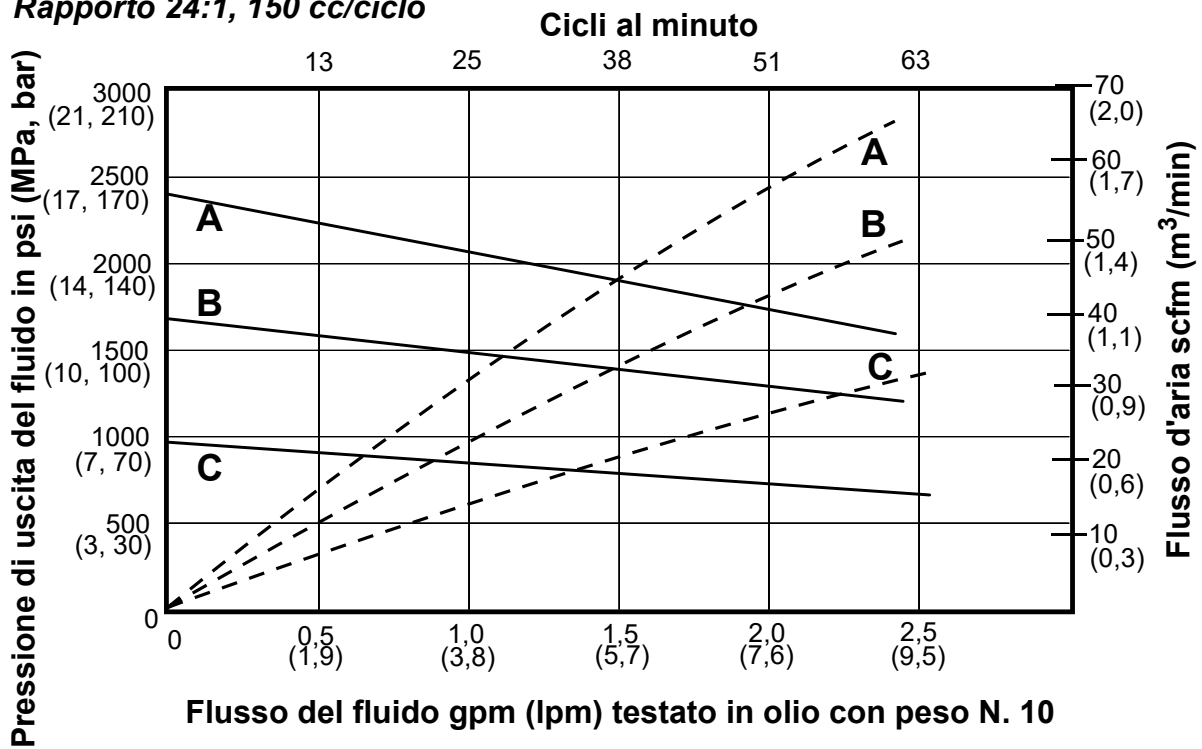
### Modello W23xxx

Rapporto 23:1, 100 cc/ciclo

Cicli al minuto



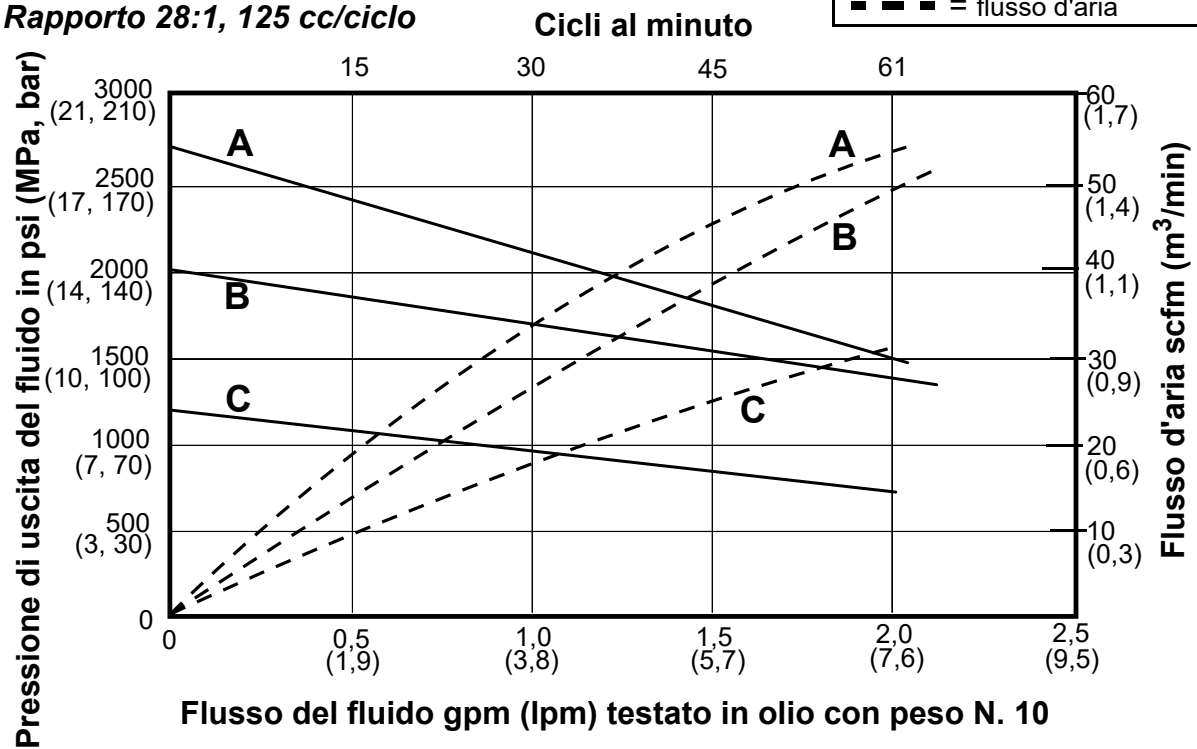
**Modello W24xxx**  
**Rapporto 24:1, 150 cc/ciclo**



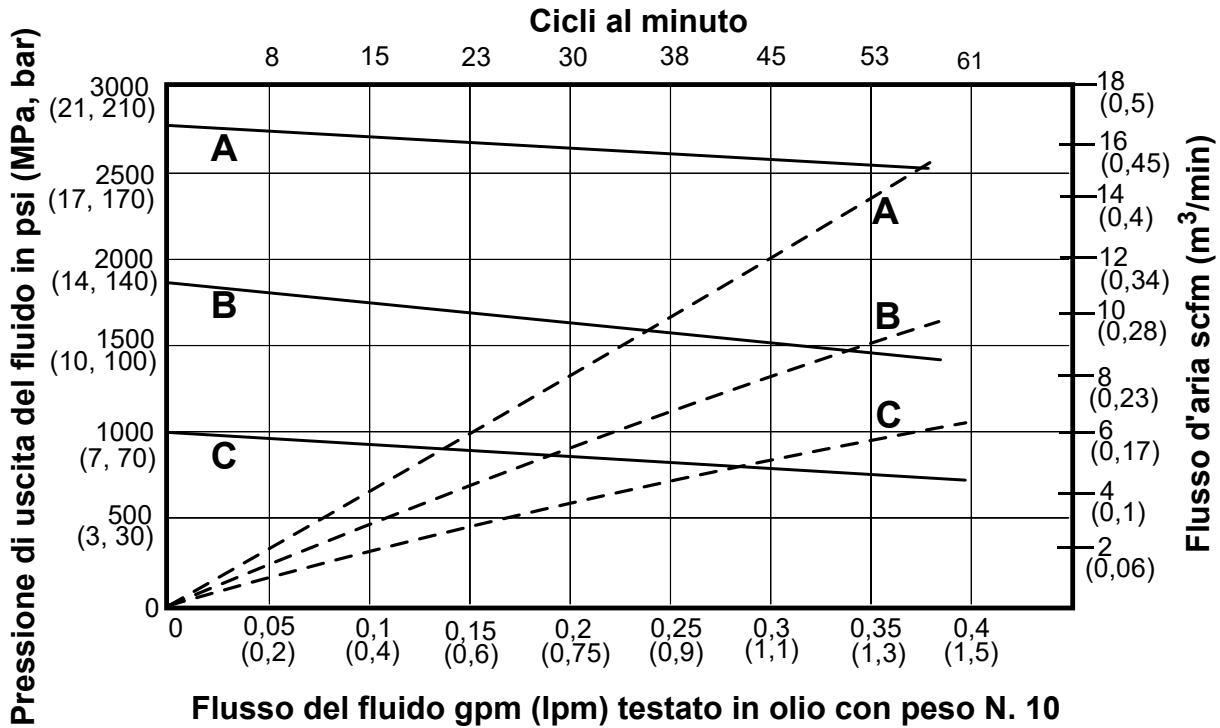
**LEGENDA**

<b>A</b>	= 100 psi (0,7 MPa, 7 bar)
<b>B</b>	= 70 psi (0,5 MPa, 5 bar)
<b>C</b>	= 40 psi (0,3 MPa, 3 bar)
<b>—</b>	= flusso del fluido
<b>- - -</b>	= flusso d'aria

**Modello W28xxx**  
**Rapporto 28:1, 125 cc/ciclo**



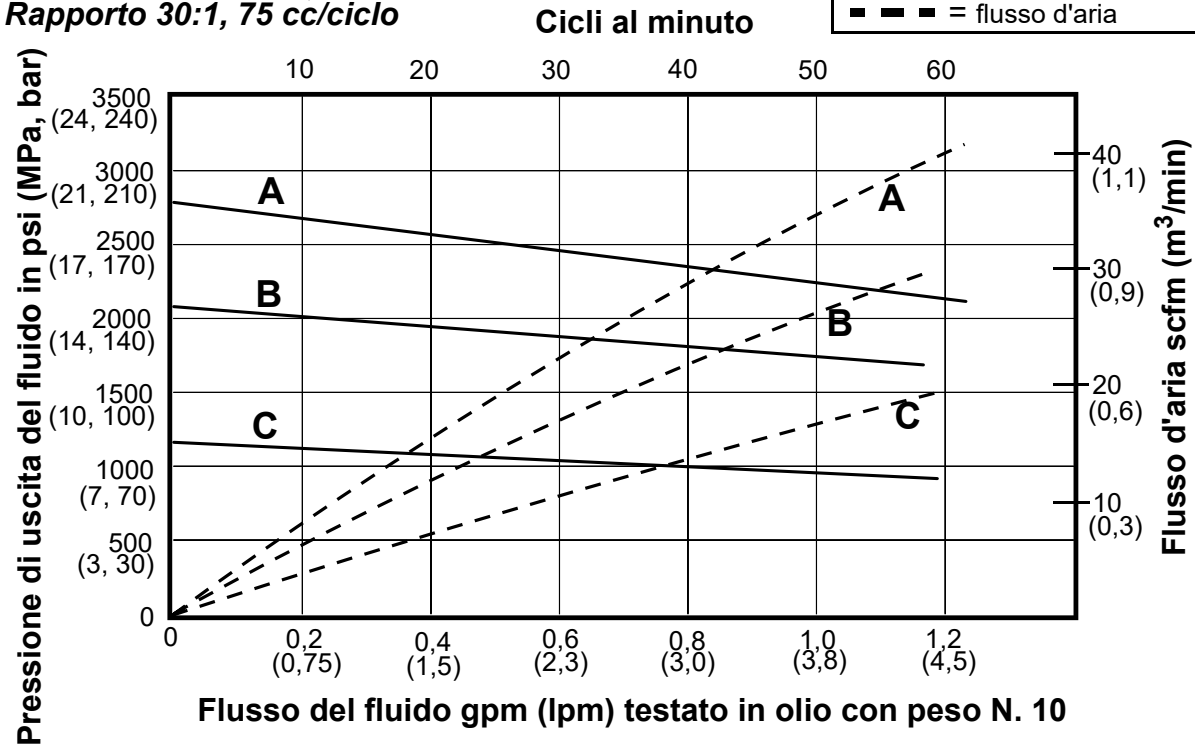
**Modello W30Axx**  
**Rapporto 30:1, 25 cc/ciclo**



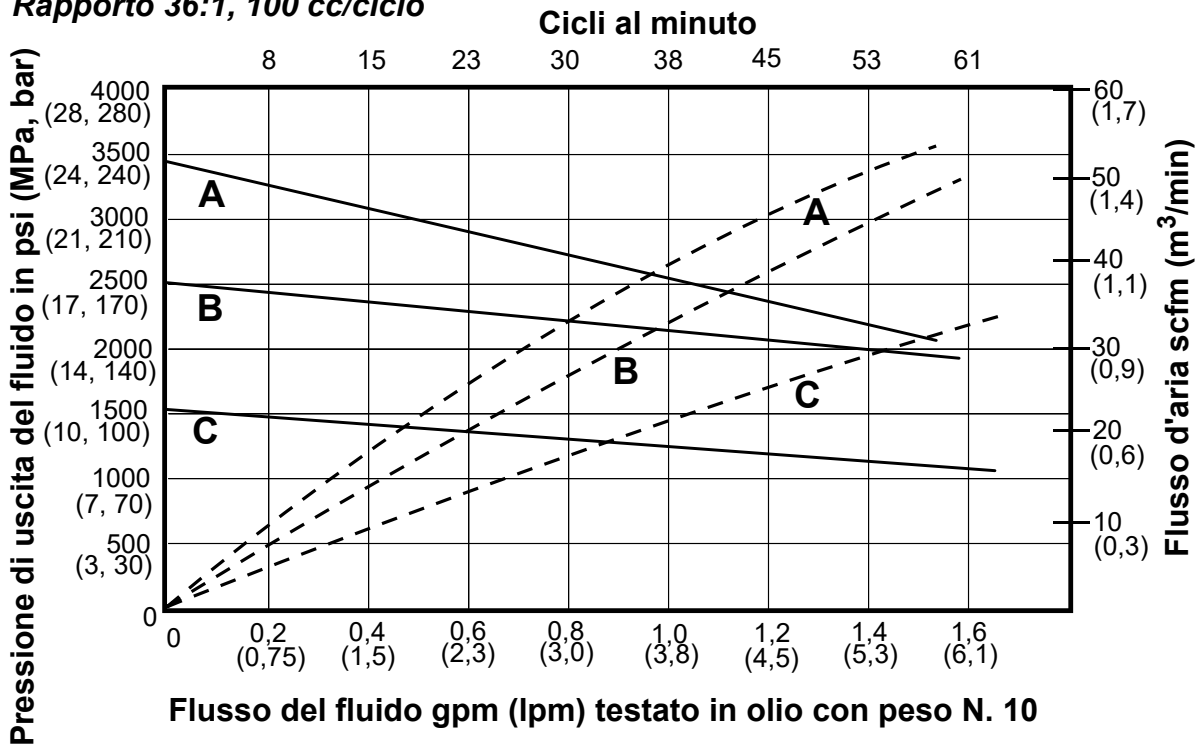
**LEGENDA**

- A** = 100 psi (0,7 MPa, 7 bar)
- B** = 70 psi (0,5 MPa, 5 bar)
- C** = 40 psi (0,3 MPa, 3 bar)
- = flusso del fluido
- - - = flusso d'aria

**Modello W30Cxx, 257463**  
**Rapporto 30:1, 75 cc/ciclo**



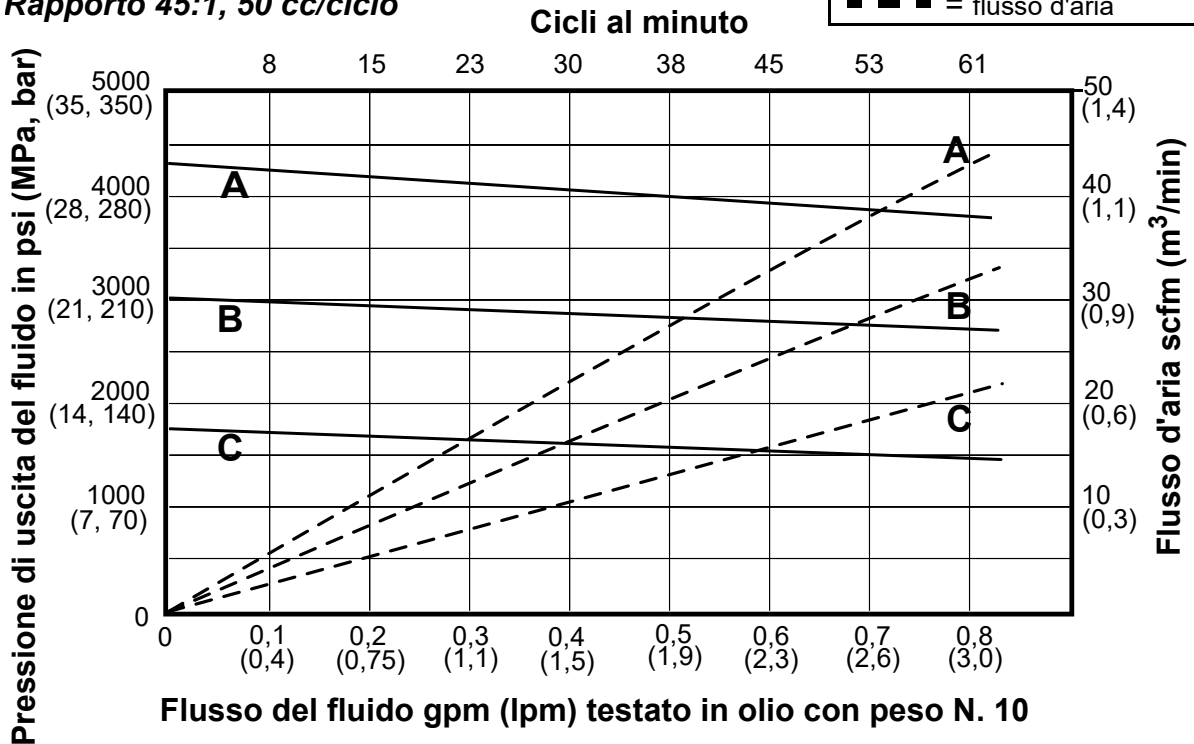
**Modello W36xxx**  
**Rapporto 36:1, 100 cc/ciclo**



**LEGENDA**

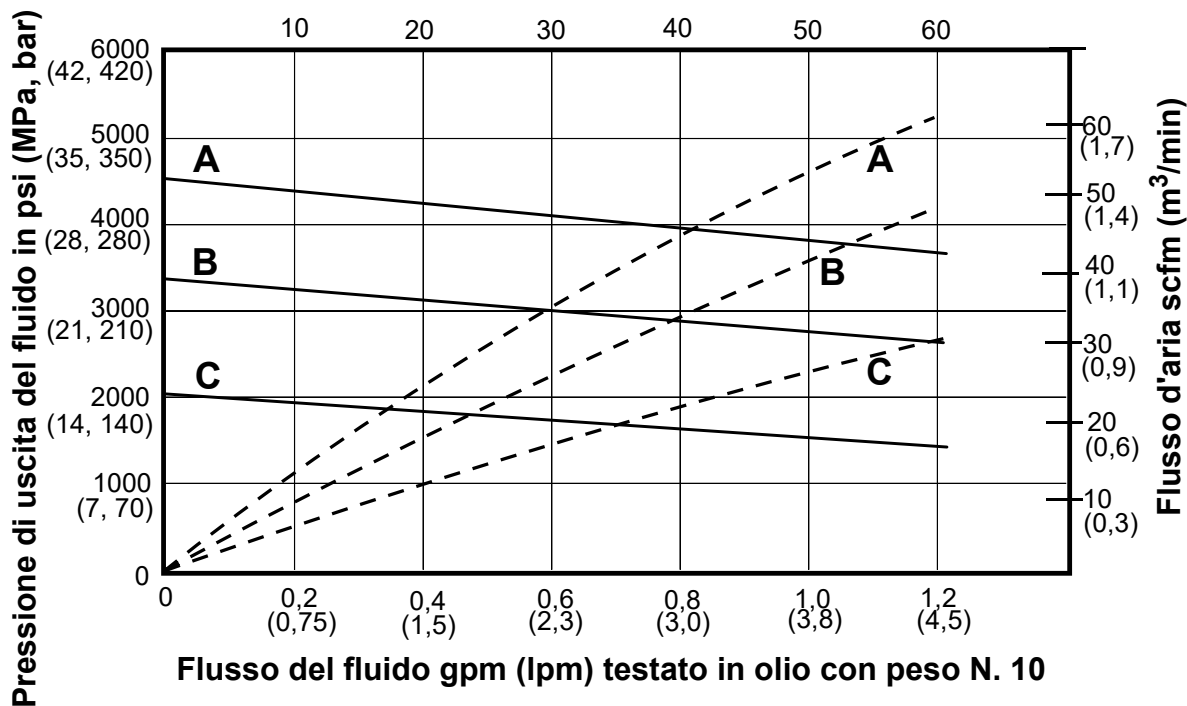
- A** = 100 psi (0,7 MPa, 7 bar)
- B** = 70 psi (0,5 MPa, 5 bar)
- C** = 40 psi (0,3 MPa, 3 bar)
- = flusso del fluido
- - -** = flusso d'aria

**Modello W45xxx, 262287, 262392**  
**Rapporto 45:1, 50 cc/ciclo**



**Modello W48xxx**  
**Rapporto 48:1, 75 cc/ciclo**

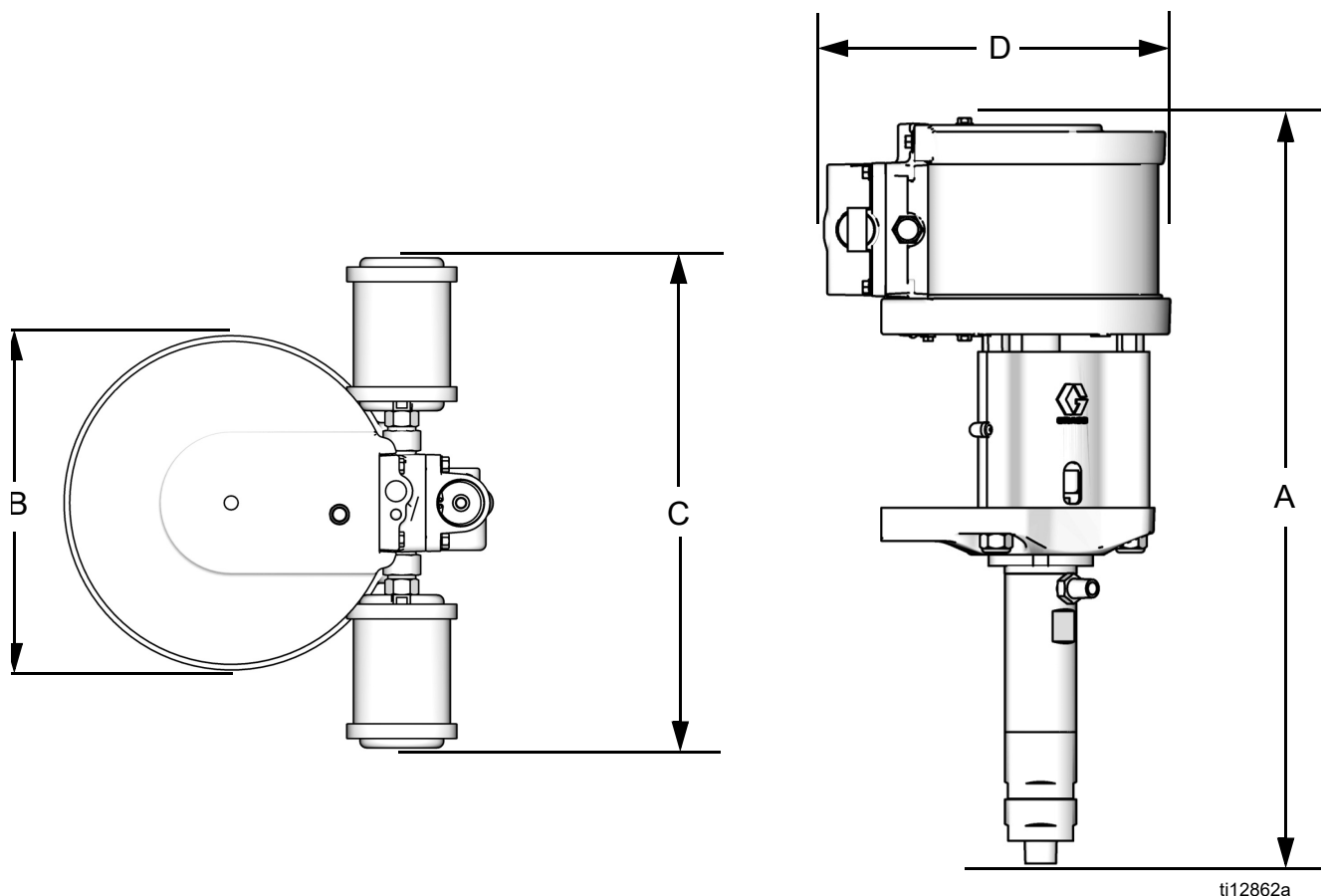
Cicli al minuto



**LEGENDA**

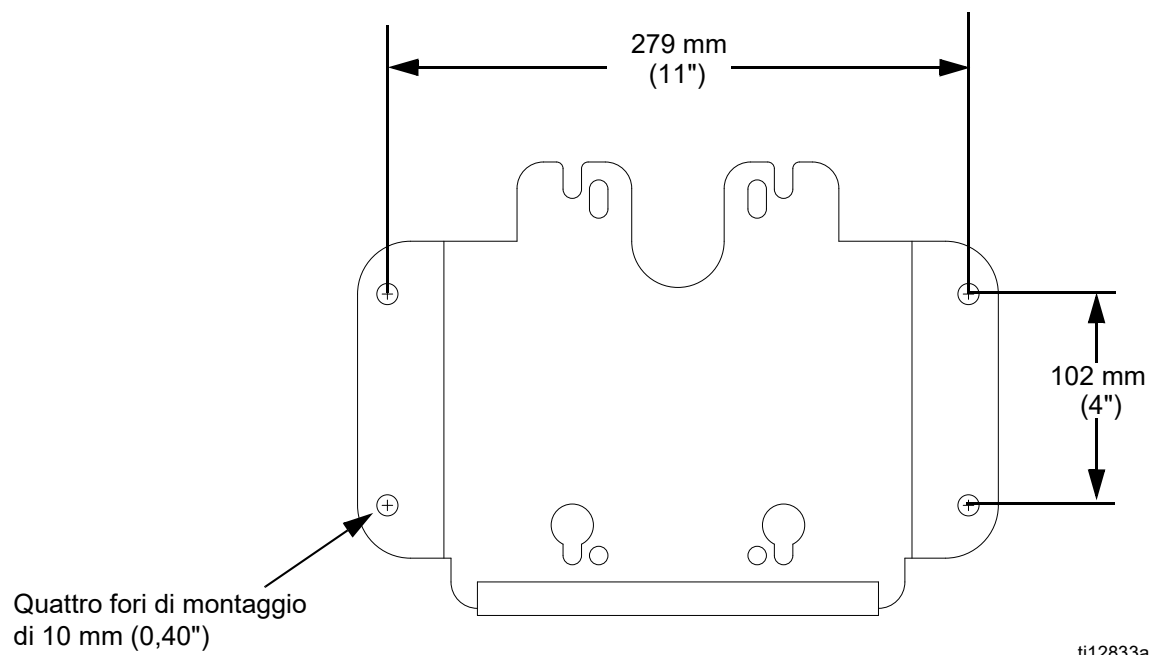
- A** = 100 psi (0,7 MPa, 7 bar)
- B** = 70 psi (0,5 MPa, 5 bar)
- C** = 40 psi (0,3 MPa, 3 bar)
- = flusso del fluido
- - - = flusso d'aria

## Dimensioni pompa



Modello della pompa	A mm (in.)	B mm (in.)	C mm (in.)	D mm (in.)	Peso kg (lb)
W03xxx	650 (25,6)	107 (4,2)	187 (7,4)	229 (9,0)	20 (45)
W10xxx	625 (24,6)	142 (5,6)	147 (5,8)	198 (7,8)	14 (30)
W15Axx	612 (24,1)	107 (4,2)	130 (5,1)	157 (6,2)	7 (15)
W15Bxx	610 (24,0)	142 (5,6)	147 (5,8)	198 (7,8)	13 (28)
W15Fxx	640 (25,2)	218 (8,6)	297 (11,7)	290 (11,4)	24 (53)
W18xxx	640 (25,2)	218 (8,6)	297 (11,7)	290 (11,4)	24 (53)
W23xxx	638 (25,1)	218 (8,6)	297 (11,7)	290 (11,4)	23 (51)
W24xxx	640 (25,2)	257 (10,1)	375 (14,8)	328 (12,9)	25 (56)
W28xxx	640 (25,2)	257 (10,1)	375 (14,8)	328 (12,9)	25 (56)
W30Axx	612 (24,1)	142 (5,6)	5,8 (147)	198 (7,8)	10 (22)
W30Cxx, 257463	635 (25,0)	218 (8,6)	297 (11,7)	290 (11,4)	22 (48)
W36xxx	638 (25,1)	257 (10,1)	375 (14,8)	328 (12,9)	24 (54)
W45xxx, 262287, 262392	622 (24,5)	218 (8,6)	297 (11,7)	290 (11,4)	21 (46)
W48xxx	635 (25)	257 (10,1)	375 (14,8)	328 (12,9)	23 (51)

## Dimensioni di montaggio staffa a parete





## Dati tecnici

Pressione di esercizio massima del fluido . . . . .	Vedere modelli, pagina 4
Pressione di ingresso dell'aria massima. . . . .	Vedere modelli, pagina 4
Pressione di ingresso dell'aria minima . . . . .	0,07 Mpa, 0,7 bar (10 psi)
Consumo d'aria. . . . .	Vedere i grafici delle prestazioni
Flusso del fluido a 60 cicli al minuto . . . . .	Vedere modelli, pagina 4
Temperatura ambiente massima dell'aria. . . . .	49°C (120°F)
Massima temperatura del fluido . . . . .	71°C (160°F)
Lunghezza della corsa . . . . .	63,5 mm (2,5")
Dati sulla rumorosità. . . . .	Vedere Dati tecnici nel manuale 312796 del motore pneumatico.
Parti a contatto con il fluido. . . . .	Acciaio inossidabile, carburo di tungsteno con il 6% di nichel, PTFE, UHMWPE

## California Proposition 65

### RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** Cancro e danni all'apparato riproduttivo – [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

# Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate da Graco, Graco riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che Graco stessa riconoscerà come difettosa, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre la normale usura, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o interventi di manutenzione errati di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata al reso prepagato dell'apparecchiatura ritenuta difettosa a un distributore autorizzato Graco affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti, la manodopera e il trasporto.

**QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE MA NON LIMITATE A EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che non sia previsto alcun altro indennizzo (fra l'altro, per danni accidentali o consequenziali per mancati profitti, mancate vendite, danni alle persone o alle cose o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale). Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**GRACO NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO.** Questi articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso Graco sarà responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

## Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare il sito Web [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER INVIARE UN ORDINE**, contattare il proprio distributore GRACO o chiamare per individuare il distributore più vicino.

**Telefono:** 612-623-6921 **o numero verde:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 312794

**Sede generale Graco:** Minneapolis (USA)  
**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. E CONSOCIATE • P. O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2008, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revisione M, giugno 2021